<EntPE>EUROOPAN PARLAMENTTI</EntPE>

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1999 | C:\DATA\MAIL\Stars.wmf | 2004 |

Istuntoasiakirja

<RefStatus>LOPULLINEN</RefStatus>

<NoDocSe>A5-0350/2003</NoDocSe>

<RefVer>Par1</RefVer>

<Date>{10/10/2003}10. lokakuuta 2003</Date>

<TitreType>MIETINTÖ</TitreType>

<Titre>Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2004</Titre>

<DocRef>(C5‑0300/2003 – 2003/2002(BUD))</DocRef>

<Rectif></Rectif>

<Section>Pääluokka I – Parlamentti

Pääluokka II – Neuvosto

Pääluokka IV – Tuomioistuin

Pääluokka V – Tilintarkastustuomioistuin

Pääluokka VI – Talous- ja sosiaalikomitea

Pääluokka VII – Alueiden komitea

Pääluokka VIII (A) – Oikeusasiamies

Pääluokka VIII (B) – Euroopan tietosuojavaltuutettu

Osa 1: Päätöslauselmaesitys

<TablingCommittee>Budjettivaliokunta</TablingCommittee>

Esittelijä: <Depute>Neena Gill</Depute>

<PgIndex>SISÄLTÖ

Sivu

ASIAN KÄSITTELY 4

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS 5

PERUSTELUT 14

TEOLLISUUS-, ULKOMAANKAUPPA-, TUTKIMUS- JA ENERGIAVALIOKUNNAN LAUSUNTO 40

{FEMM}NAISTEN OIKEUKSIEN JA TASA-ARVOASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO 43

{PETI}VETOOMUSVALIOKUNNAN LAUSUNTO 46

Julkaistaan erikseen

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| – budjettivaliokunnan tekemät päätökset tarkistusluonnoksista yleisen talousarvioesityksen pääluokkiin I, II, IV, V, VI, VII ja VIII (A) |  | osa 2 – A5‑0350/2003 |

</PgIndex><PgReglementaire>ASIAN KÄSITTELY

Budjettivaliokunta nimitti osana varainhoitovuoden 2004 talousarviomenettelyä kokouksessaan {12/02/2002}2. joulukuuta 2002 esittelijäksi Neena Gillin.

Komissio esitti alustavan esityksen Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2004 Euroopan parlamentin istunnossa {29/09/2003}12. toukokuuta 2003.

Neuvosto hyväksyi {29/09/2003}18. heinäkuuta 2003 esityksen Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2004 ja toimitti sen parlamentille {29/09/2003}10. syyskuuta 2003 päivätyllä kirjeellä.

Parlamentin puhemies ilmoitti istunnossa {29/09/2003}22. syyskuuta 2003 lähettäneensä esityksen yleiseksi talousarvioksi asiasta vastaavaan budjettivaliokuntaan sekä lausuntoa varten kaikkiin valiokuntiin, joita asia koskee (C5‑0300/2003 – 2003/2002(BUD)).

Budjettivaliokunta käsitteli esitystä yleiseksi talousarvioksi sekä mietintöluonnosta kokouksissaan 30. syyskuuta–2. lokakuuta, 6.–7. lokakuuta ja 9. lokakuuta 2003.

Viimeksi mainitussa kokouksessa valiokunta hyväksyi luonnoksen lainsäädäntöpäätöslauselmaksi yksimielisesti kahden äänestäessä tyhjää.

Äänestyksessä olivat läsnä seuraavat jäsenet: Terence Wynn (puheenjohtaja), Reimer Böge (varapuheenjohtaja), Anne Elisabet Jensen (varapuheenjohtaja), Neena Gill (esittelijä), Ioannis Averoff, Kathalijne Maria Buitenweg, Joan Colom i Naval, Manuel António dos Santos, Den Dover, Bárbara Dührkop Dührkop, James E.M. Elles, Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, María Esther Herranz García, Constanze Angela Krehl, Wilfried Kuckelkorn, John Joseph McCartin, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Joaquim Piscarreta, Giovanni Pittella, Guido Podestà, Per Stenmarck, Johan Van Hecke, Kyösti Tapio Virrankoski, Ralf Walter, Richard A. Balfe (Markus Ferberin puolesta), Felipe Camisón Asensio (Thierry B. Jean-Pierren puolesta), Gérard M.J. Deprez (Edward H.C. McMillan-Scottin puolesta), Albert Jan Maat (Giuseppe Pisicchion puolesta), Paul Rübig (Brigitte Wenzel-Perillon puolesta) ja Gianfranco Dell'Alba (Wolfgang Ilgenfritzin puolesta).

Teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunnan, naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunnan ja vetoomusvaliokunnan lausunnot ovat tämän mietinnön liitteenä.

Mietintö jätettiin käsiteltäväksi 10. lokakuuta 2003.

</PgReglementaire><PgPartieA>EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

<SubPage>esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2004, Pääluokka I – Parlamentti, Pääluokka II – Neuvosto, Pääluokka IV – Tuomioistuin, Pääluokka V – Tilintarkastustuomioistuin, Pääluokka VI – Talous- ja sosiaalikomitea, Pääluokka VII – Alueiden komitea, Pääluokka VIII (A) – Oikeusasiamies, Pääluokka VIII (B) – Euroopan tietosuojavaltuutettu (C5‑0300/2003 – 2003/2002(BUD))

Euroopan parlamentti, joka

<Visa>– ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan,

– ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen omista varoista 31. lokakuuta 1994 tehdyn neuvoston päätöksen 94/728/EY, Euratom[[1]](#footnote-1),

– ottaa huomioon 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta[[2]](#footnote-2),

– ottaa huomioon uuden varainhoitoasetuksen[[3]](#footnote-3), joka tuli voimaan 1. tammikuuta 2003,

– ottaa huomioon {03/11/2003}11. maaliskuuta 2003 antamansa päätöslauselman vuoden 2004 talousarviomenettelyn suuntaviivoista[[4]](#footnote-4),

– ottaa huomioon {14/05/2003}14. toukokuuta 2003 antamansa päätöslauselman ennakkoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2004 (2003/2016(BUD))[[5]](#footnote-5),

– ottaa huomioon komission {29/09/2003}30. huhtikuuta 2003 esittämän alustavan esityksen Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2004 (KOM(2003) 400),

– ottaa huomioon neuvoston {29/09/2003}18. heinäkuuta 2003 hyväksymän esityksen Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2004 (C5‑0300/2003),

– ottaa huomioon työjärjestyksen 92 artiklan ja liitteen IV,

– ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunnan, naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunnan ja vetoomusvaliokunnan lausunnot (A5‑0350/2003),

</Visa><Considerant>A. ottaa huomioon, että nykyisten rahoitusnäkymien otsakkeessa 5 (hallintomenot) oleva enimmäismäärä varainhoitovuodeksi 2004 on 5 983 miljoonaa euroa vuoden 2004 hintoina,

B. ottaa huomioon, että vuoden 2004 talousarvio muita pääluokkia varten on laadittu pitäen mielessä, että EU laajenee 1. toukokuuta 2004 kymmeneen uuteen jäsenvaltioon (25 jäsenvaltion hallintomenot), ja se esitettiin perinteisesti eikä toimintoperusteisen budjetoinnin (ABB) nimikkeistön muodossa,

C. ottaa huomioon, että neuvoston talousarvioesityksessä jätettiin 128 miljoonan euron marginaali otsakkeen 5 enimmäismäärään varainhoitovuonna 2004,

***Yleinen kehys***

</Considerant><Action>1. panee merkille, että otsakkeen 5 enimmäismäärässä on varainhoitovuonna 2004 edelleen huomattava marginaali; korostaa, että tämä on ollut mahdollista ei pelkästään rahoitusnäkymien tarkistamisen vuoksi, vaan myös sen vuoksi, että toimielimille annettiin välineet aloittaa laajentumisvalmistelut jo aiempina varainhoitovuosina, vaikka otsakkeen 5 enimmäismäärää ei ollut vielä mukautettu laajentumistarpeisiin ennen viimeisintä tarkistusta;

2. panee merkille toimielinten pääsihteerien kolmannen kertomuksen otsakkeen 5 kehityksestä ja toimielinten välisestä yhteistyöstä; pitää myönteisinä tuloksia, joiden mukaan rahoitusnäkymien tarkistetusta otsakkeesta 5 voidaan kattaa laajentumiseen liittyvät menot aina varainhoitovuoteen 2006 saakka; katsoo, että kertomus tarjosi hyödyllistä tietoa tärkeimpien kustannustekijöiden, kuten kiinteistöt ja henkilöstö, todennäköisestä kehityksestä, kuten budjettivallan käyttäjä pyysikin; tähdentää kuitenkin, että vuonna 2007 on odotettavissa kiinteistömenojen huomattava nousu – silloin alkaa laajentumista varten nyt rakenteilla olevien rakennusten takaisinmaksu; pyytää toimittamaan budjettivaliokunnalle viimeistään 15. marraskuuta 2003 tutkimuksen käännöskeskuksesta sekä sen tulevaisuudennäkymistä;

3. muistuttaa sitoutuneensa tarjoamaan Euroopan unionin toimielimille asianmukaiset välineet laajentumiseen valmistautumiseksi ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi liittymisen jälkeen; korostaa kuitenkin, että laajentumisella ei voida oikeuttaa muuten huonosti perusteltuja määrärahapyyntöjä; katsoo, että neuvosto on talousarviomenettelyssä 2004 jälleen kerran ylimalkaisesti hylännyt toimielinten pyyntöjä, ja korostaa, että on ollut välttämätöntä, että parlamentti on tutkinut tarkemmin todellisia tarpeita;

4. kehottaa kaikkien toimielinten pääsihteereitä toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet kaikentyyppisen syrjinnän torjumiseksi EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan mukaisesti; vaatii kiinnittämään erityistä huomiota yhtäläisiin mahdollisuuksiin etenkin rekrytoinnin ja ylempiin palkkaluokkiin nimittämisen yhteydessä; kehottaa toimielinten pääsihteereitä raportoimaan edistyksestä näissä asioissa otsakkeen 5 kehitystä koskevassa vuotuisessa kertomuksessa, joka on annettava 1. syyskuuta mennessä;

5. on toisaalta pettynyt siihen, että toimielimet eivät ole todellisuudessa käyttäneet hyväkseen mahdollisuutta järkeistää työskentelymetodejaan eivätkä tutkineet, mitä toimia voitaisiin supistaa paremman vastineen saamiseksi rahoille; kannattaa toisaalta neuvoston tavoitetta rajoittaa C- ja B-virkojen kokonaismäärän kasvua hyväksyttävämmälle tasolle, myös omassa henkilöstötaulukossaan;

6. panee merkille, että viimeisimpien Eurostatin tilastojen mukaan Euroopan unionin toimielinten virkamiesten palkkojen mukautuksilla on huomattava vaikutus vuoden 2004 talousarvion hallintomenoihin;

7. panee merkille, että kaikkia henkilöstösääntöjen tarkistamisen vaikutuksia ei voida budjetoida tässä vaiheessa menettelyä ja että siksi vuonna 2004 tarvitaan lisätalousarviota (mm. henkilöstötaulukkoihin tehtyjen muutosten vuoksi); kehottaa komissiota tutkimaan parlamentin istuntokalenteria vuodeksi 2004 ennen ehdotustensa tekemistä;

8. kehottaa toimielimiä tutkimaan, mitä toimenpiteitä voitaisiin toteuttaa avoimuuden lisäämiseksi ja moitteettoman varainhoidon takaamiseksi mitä tulee toimielinten talousarvion pääluokkiin matkakuluja ja päivärahoja varten osoitettuihin määrärahoihin; pyytää toimielimiä hyväksymään selkeät korvauksien maksamista koskevat säännöt ja toteuttamaan väärinkäytöstapauksissa asianmukaiset toimet;

***Pääluokka I – Euroopan parlamentti***

9. panee merkille, että laajentumista käsittelevä ohjauskomitea on säännöllisesti päivittänyt monivuotista kertomusta laajentumisvalmisteluista, ja pitää myönteisenä, että tämän myötä parlamentti on voinut rajoittaa uusien virkojen kokonaismäärää sekä muita laajentumiseen liittyviä toimia hyväksyttävämmälle tasolle; korostaa, että monivuotinen kertomus on myös antanut mahdollisuuden järkeistämistoimiin ja resurssien uudelleenjakoon, jotka hyödyttävät veronmaksajia; katsoo kuitenkin, että keventämistä on vieläkin mahdollista jatkaa uuden tekniikan avulla ja jatkamalla rationalisointia;

10. kannattaa "Pelin tehostaminen" -asiakirjassa esitettyjä toimia, joilla jäsenille halutaan tarjota tehokkaammat palvelut laajentuneessa parlamentissa; korostaa, että parlamentin olennaiseen työhön, kuten lainsäädäntö- tai budjettityö, liittyvien palvelujen parantamiseen ei ehkä kuitenkaan riitä pelkästään uusien rakenteiden kehittäminen; tähdentää, että on myös erittäin tärkeää lisätä yhteisvaikutusta ja parantaa töiden kulkua esimerkiksi uusien aihepiirikohtaisten yksiköiden ja parlamentin dokumentaatiokeskuksen välillä;

11. panee merkille ns. kokonaisvaltaisen hallitun monikielisyyden käsitteen kehittämisestä laaditun selvityksen; katsoo, että selvityksessä tehtiin monia rakentavia ehdotuksia, joita puhemiehistön olisi tutkittava lähemmin; on siksi päättänyt vapauttaa alamomentille 1870 (Tulkit ja muu konferenssihenkilöstö) varauksesta 2,5 miljoonaa euroa ja jättää varaukseen 2,5 miljoonaa euroa odotettaessa puhemiehistön hyväksymiä erityisiä toimenpiteitä;

12. pitää myönteisenä pääsihteerien kertomuksessa esiin tuotuja ehdotuksia sanatarkkojen istuntoselostusten kääntämisestä; panee merkille, että sanatarkkojen istuntoselostusten kääntäminen toimielimen ulkopuolella maksaa vuonna 2004 4,8 miljoonaa euroa, ja vuonna 2007 tarkoitukseen on varattava 10,3 miljoonaa euroa; katsoo, että systemaattinen kaikkien täysistuntokeskustelujen kääntäminen kaikille kielille olisi otettava säästöjen kohteeksi turvaten samalla parlamentin jäsenten ja kansalaisten demokraattiset oikeudet, jolloin järjestelmä olisi räätälöity paremmin jäsenten todellisiin tarpeisiin, kuten puheenvuorojen kääntäminen jäsenen pyynnöstä ja niiden äänittäminen (sen jälkeen, kun ne on tulkattu kaikille kielille) CD- tai DVD-levylle;

13. on päättänyt siirtää 46,2 miljoonaa euroa luvusta 102 (Varaus jäsenten ohjesääntöä varten) momentille 209 (Alustava määräraha toimielimen kiinteistöinvestointeihin), koska tässä vaiheessa on selvää, että jäsenten ohjesääntö ei tule voimaan varainhoitovuoden 2004 aikana;

14. panee tyytyväisenä merkille, että Luxemburgin viranomaisten kanssa on päästy sopimukseen Konrad Adenauer -rakennuksen ostosta, jota varten on varattu määräraha vuoden 2004 talousarviossa; pitää myönteisenä edistystä neuvotteluissa Ranskan viranomaisten kanssa Louise Weiss -rakennuksen loppumaksusta; toistaa tukensa parlamentin tilojen ostolle ja tarvittaessa kannattaa ennakkomaksujen suorittamista, joilla vähennetään kustannuksia keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä;

15. kannattaa lisäksi Eurooppa-talo-järjestelyä ja kehottaa toimivaltaista tahoaan varmistamaan, että tätä sovelletaan myös uusien jäsenvaltioiden tiedotustoimistoissa; on tässä yhteydessä sitä mieltä, että olisi jatkettava tiedotustoimistojen rationalisointitoimien edistämistä, jotta vältettäisiin komission ja parlamentin tiedotustoimistojen tehtävien ja kustannusten päällekkäisyys unioniin liittyvissä valtioissa ja jäsenvaltioissa, ml. sivutoimipisteet; kehottaa toimielimiä ulottamaan yhteisvaikutukseen pyrkivän toiminnan myös päätoimipaikkojensa rakenteisiin (lehdistötilat jne.);

16. haluaa ottaa alamomentille 3710 (Avustukset eurooppalaisten poliittisten puolueiden hyväksi) 8,4 miljoonaa euroa varaukseen; pitää myönteisenä, että toimivaltaiset elimet aikovat hyväksyä alamomentin 3701 (Poliittisten ryhmien ja sitoutumattomien jäsenten sihteeristökulut, hallinnosta johtuvat kulut, tiedotus sekä poliittiseen toimintaan liittyvät kulut) ja alamomentin 3710 määrärahojen käyttöä koskevat käytännesäännöt; vaatii, että varmistetaan selkeä ero näiden kahden menotyypin välillä; on päättänyt rahoittaa tämän menoerän otsakkeessa 5 parlamentille varatun 20 prosentin ulkopuolelta;

17. on päättänyt vapauttaa alamomentille 2100 (Laitteiden ja ohjelmistojen hankinta, huolto ja ylläpito sekä niihin liittyvät työt) varauksesta 2,5 miljoonaa euroa; panee merkille tietotekniikkamenojen arvioituja muutoksia koskevan hallinnon raportin, jossa todettiin, että kokonaisuudessaan vuosien 2004–2007 tietotekniikkamenot pysyvät vakaina ja vuoden 2004 tasolla; on edelleen huolestunut siitä, että parlamentilla on käytössään liian monia erillisiä järjestelmiä, mikä heikentää tuottavuutta, vaikeuttaa työntekoa ja lisää kustannuksia; pitää myönteisenä suunnitelmaa sellaisen uuden järjestelmän kehittämiseksi, jonka avulla parlamentin jäsenet ja virkamiehet pääsevät parlamentin sisäiseen järjestelmään ulkopuolelta; kehottaa hallintoaan tutkimaan Linux-järjestelmän mahdollisia etuja parlamentin tietotekniikkarakenteelle; on päättänyt osoittaa 1,3 miljoonan euron lisämäärärahan kolmannen tietokoneen asentamiseen pyynnöstä jäsenten toimistoihin Brysselissä;

18. on päättänyt ottaa käyttöön tarvittavat määrärahat seuraavia henkilöstötaulukkoon liittyviä toimia varten:

– 355 viran luominen (20 A7, 199 LA7, 67 B5, 60 C5 ja 9 D3) laajentumistarpeisiin

– 26 viran luominen (3 A2, 1 A7, 13 B5, 1 C5 ja 8 väliaikaista A7:ää) "Pelin tehostaminen" -asiakirjan mukaisesti

– 24 viran luominen (3 A3, 9 A7, 3 B5 ja 9 C5) varaukseen uusien valiokuntien sihteeristöjä varten ja 3 A7 -virkaa varaukseen oikeudelliselle yksikölle

– 15 viran luominen (1 väliaikainen A7 työterveyshuoltoon, 1 väliaikainen A7 ja 3 väliaikaista C5:ttä kiinteistösektorille, 2 A7:ää ja 2 B5:ttä sisäiseen tarkastukseen), 5 B5- ja 1 C5-virka pääosasto VIII:a varten sekä 1 A7 -viran vapauttaminen varauksesta

– 296 ylennystä (1 A4 A3:ksi, 21 A5:ttä A4:ksi, 26 A6:tta A5:ksi, 25 A7:ää A6:ksi, 16 B2:ta B1:ksi, 11 B3:a B2:ksi, 34 B5:ttä B4:ksi, 3 C2:ta C1:ksi, 40 C3:a C2:ksi, 55 C5:ttä C4:ksi, 10 D2:ta D1:ksi, 28 LA5:ttä LA4:ksi, 12 LA6:tta LA5:ksi ja 15LA7:ää LA6:ksi)

– 14 henkilökohtaista ylennystä (13 D1:tä C3:ksi ja 1 C1 B3:ksi)

– 12 erityistä ylennystä DIT:lle (3 väliaikaista B4:ää B3:ksi ja 8 vakinaista B4:ää B3:ksi)

– yhden väliaikaisen A5-viran muuntaminen vakinaiseksi A7-viraksi ja yhden vakinaisen LA8-viran muuntaminen A8-viraksi

– 50 D1-viran muuntaminen C5:ksi ja 50 C1-viran muuntaminen B5:ksi;

19. vahvistaa varapuhemiesten avustamista koskevan kantansa ennakkoarviosta parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2004 antamansa päätöslauselman 29 kohdan mukaisesti;

20. on päättänyt ottaa alamomentille 1111 (Ylimääräiset toimihenkilöt laajentumista varten) 5 miljoonaa euroa, mikä nostaa alamomentin määrärahat kokonaisuudessaan 40 miljoonaan euroon;

21. on päättänyt vähentää alamomentille 1301 (Työmatkakulut) otettua määrää 1 miljoonalla eurolla, koska Euroopan parlamentin vaalit kesäkuussa 2004 vähentävät henkilöstön työmatkojen kokonaismäärää huolimatta laajentumisen aiheuttamasta parlamentin henkilöstötaulukon kasvusta;

22. kehottaa pääsihteeriään ja puhemiehistöä tutkimaan edelleen, mitä toimenpiteitä voitaisiin lakkauttaa tai rationalisoida entisestään; pyytää pääsihteeriä raportoimaan myös, miten etenee parlamentin osallistuminen EMAS:iin; katsoo lisäksi, että parlamentin elinten olisi kokoonnuttava pääasiassa yhdellä kolmesta työskentelypaikkakunnasta, koska kyseisten toimipaikkojen ulkopuolella pidettävistä kokouksista aiheutuvia kustannuksia on yhä vaikeampi perustella, mm. kasvavien kielipalvelukustannusten vuoksi;

23. ei halua luoda uutta budjettikohtaa p.m.-merkinnällä parlamentin entisten jäsenten sairausvakuutusjärjestelmää varten ja odottaa tuloksia kyseisen järjestelmän kustannuksia ja toteutettavuutta koskevasta tutkimuksesta;

24. katsoo, että parlamentin pääruokalassa tilanne on sekä jäsenten että henkilökunnan kannalta erittäin vaikea, ja tähdentää, että laajentumisen jälkeen se vaikeutuu entisestään; kehottaa toimivaltaisia viranomaisia harkitsemaan vuorottelujärjestelmän uudelleen käyttöönottoa parlamentin pääruokalassa ottaen etenkin huomioon jäsenten ja parlamentin oman henkilökunnan tarpeet;

25. muistuttaa, että laajentumisen yhteydessä lakkautetaan kymmenen parlamentaarista sekavaliokuntaa; kehottaa toimivaltaista tahoa arvioimaan tarkkaan parlamentaaristen valtuuskuntien edellytyksiä ennen uusien valtuuskuntien perustamista; tähdentää, että yksi tapa antaa jäsenille mahdollisuus osallistua valtuuskuntien toimintaan on lisätä jäsenten määrää valtuuskunnissa;

26. kehottaa pääsihteeriä varmistamaan, että ammatillisessa koulutuksessa tarjotaan sukupuolten tasa-arvomoduuleja; toistaa tukensa parlamentin tasa-arvopolitiikan toteuttamiselle, etenkin rekrytoinnin yhteydessä ja nimitettäessä ylempiin virkoihin;

27. toistaa tilojensa ja niiden ympäristön turvallisuutta koskevan huolestuneisuutensa; kehottaa toimivaltaisia viranomaisia parantamaan entisestään nykyisiä turvajärjestelyjä mm. uuden teknologian ja ammattitaitoisen työvoiman avulla; kehottaa pääsihteeriään tutkimaan, miten autotalleihin pääsyyn liittyviä turvajärjestelyjä olisi parannettava esimerkiksi läpivalaisulaitteiston avulla; katsoo, että on tehokkaampaa keskittää tarkastukset vierailijoihin ja ulkopuoliseen henkilöstöön ja helpottaa oman henkilökunnan sisäänpääsyä; on siis sitä mieltä, että erityisesti olisi helpotettava henkilöstön nopeaa sisäänpääsyä;

28. on päättänyt lisätä alamomentin 2831 (Täysistuntojen ja kokousten lähettäminen Internetin välityksellä) määrärahoja 1 miljoonalla eurolla; muistuttaa pitävänsä tärkeänä parlamentin www-sivujen modernisointia ja sitä, että parlamentin yksiköillä on käytössään Internet-julkaisussa tarvittava osaaminen; kehottaa hallintoa tutkimaan myös mahdollisuuksia päästä parlamentin sisäiseen tietokonejärjestelmään ulkopuolelta ja langattoman tekniikan asentamista parlamentin tiloihin; on valmis pyydettäessä harkitsemaan tarkoitukseen lisämäärärahoja vuoden 2004 aikana, jos siihen ilmenee tarvetta;

29. kehottaa pääsihteeriä tutkimaan komission kanssa yhteistyössä mahdollisuutta yhdenmukaistaa kansallisiin asiantuntijoihin sovellettavia ehtoja ja tarvittaessa tekemään puhemiehistölle asiaa koskevia ehdotuksia;

***Pääluokka II – Neuvosto***

30. pitää myönteisenä sitä, että EU:n erityisedustajia koskevat menot siirrettiin neuvoston talousarviosta komission talousarvioon (toimintalohko 19), kuten parlamentti on jatkuvasti pyytänyt, mikä johtaa pääluokassa II 3,1 miljoonan euron säästöihin;

31. korostaa, että neuvosto sisällyttää edelleen talousarvioonsa toiminta- ja vastaavat menot, esimerkiksi 2,12 miljoonaa euroa Fado-hankkeeseen ja 11 miljoonaa euroa Cortesy- ja ESDP-verkon korvaamiseen; panee huolestuneena merkille, että vuoden 2005 talousarviossa ESDP-verkkoon liittyvät menot saattavat nousta 25 miljoonalla eurolla;

32. kehottaa neuvostoa tutkimaan uudelleen Geneven ja New Yorkin edustustojen ylläpitämisestä saatavaa hyötyä ja lisäarvoa, etenkin ottaen huomioon viroista ja toimistotiloista aiheutuvat kustannukset; muistuttaa, että myös neuvosto ja parlamentti voivat käyttää komission lähetystöjen tiloja;

33. panee merkille, että neuvosto ei ole esittänyt vuoden 2004 talousarvion yhteydessä menojen aikaistamista;

34. on päättänyt neuvoston ja parlamentin tekemän herrasmiessopimuksen perusteella olla tarkistamatta talousarvioesityksen pääluokassa II olevia hallintomenoja;

***Pääluokka IV – Tuomioistuin***

35. on päättänyt ottaa käyttöön määrärahat seuraavia henkilöstötaulukkoon liittyviä toimia varten:

16 ylennystä tuomioistuimen hyväksymän ylennysjärjestelmän mukaisessa aikataulussa (10 LA5:ttä LA4:ksi, 1 LA7 LA6:ksi ja 5 C2:ta C1:ksi);

36. on päättänyt talousarvion kurinalaisuuden periaatteen noudattamiseksi ja antaakseen toimielimelle mahdollisuuden vastata laajentumistarpeisiin vähentää muita pyyntöjä seuraavasti:

– 1 A2-viran poistaminen käännöspalveluista

– 1 A2-viran ja 1 LA3-viran poistaminen tulkkausosastolta

– 238 LA6-viran muuntaminen LA7:ksi

– 16 viran siirtäminen alempaan palkkaluokkaan (3 LA6:tta LA7:ksi, 3 B4:ää B5:ksi ja 10 C4:ää C5:ksi);

37. on päättänyt lisätä määrärahoja ylimääräisten toimihenkilöiden palkkausta varten 150 000 eurolla;

38. on päättänyt hyväksyä tuomioistuimen tiloja koskevan menojen ennakoinnin 12,6 miljoonan euron arvosta;

***Pääluokka V – Tilintarkastustuomioistuin***

39. panee merkille, että tilintarkastustuomioistuimen pyynnöt olivat maltillisia verrattuna toisiin toimielimiin;

40. on päättänyt hyväksyä seuraavat neuvoston hylkäämät pyynnöt:

– 23 ylennystä (1 LA5 LA4:ksi, 1 LA6 LA5:ksi, 1 LA7 LA6:ksi, 2 B2:ta B1:ksi, 1 B3 B2:ksi, 1 B5 B4:ksi, 2 C2:ta C1:ksi, 4 C3:a C2:ksi, 4 C4:ää C3:ksi, 4 C5:ttä C4:ksi ja 2 D2:ta D1:ksi)

– 8 henkilökohtaista ylennystä: 2 A4:ää A3:ksi, 2 väliaikaista A4:ää A3:ksi, 1 C1 B3:ksi ja 3 D1:tä C3:ksi

– 1 B5-viran luominen markkinayksikköön ja 7 C5-viran luominen laajentumistarpeisiin;

41. on päättänyt lisätä määrärahoja ylimääräisten toimihenkilöiden palkkaukseen sen sijaan, että tilintarkastustuomioistuimen jäsenten autonkuljettajia varten luotaisiin henkilöstötaulukkoon lisävirkoja;

***Pääluokka VI – Talous- ja sosiaalikomitea***

42. katsoo, että talous- ja sosiaalikomitean olisi järjestettävä toimintansa uudelleen vähentääkseen laajentumisesta aiheutuvia paineita ja taatakseen talousarviomäärärahojen moitteettoman käytön etenkin kielipalveluista vastaavilla osastoilla ja ulkopuoliseen asiantuntija-apuun turvauduttaessa;

43. on päättänyt talous- ja sosiaalikomiteaa koskevista seuraavista toimista:

– 20 ylennystä (1 A5 A4:ksi, 1 A7 A6:ksi, 3 LA6:tta LA5:ksi, 4 LA7:ää LA6:ksi, 1 B2 B1:ksi, 1 B3 B2:ksi, 1 B5T B4T:ksi, 4 C2:ta C1:ksi, 4 C3:a C2:ksi)

– poistetaan 5 väliaikaista LA7-virkaa tulkkauspalvelusta

– poistetaan 8 LA7-virkaa käännöspalvelusta

– poistetaan 1 väliaikainen A7-virka ja 1 väliaikainen C5-virka puheenjohtajan kabinetista ja 1 A7-virka viestintäosastolta

– muunnetaan 18 LA5-virkaa LA7:ksi;

44. kehottaa talous- ja sosiaalikomiteaa toteuttamaan tarvittavat toimet taatakseen, että alamomentille 1004 (Matka- ja oleskelukulut kokouksiin osallistuttaessa ja oheiskulut) otetut määrärahat käytetään avoimesti ja moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaisesti;

45. on päättänyt vähentää kiinteistösektorin määrärahoja varainhoitovuonna 2004 ottaen huomioon vuoden 2003 talousarviosta tehdyllä siirrolla (talous- ja sosiaalikomitean siirto nro 6) hyväksytystä samansuuruisesta maksujen ennakoinnista aiheutuvat vaikutukset (momentti 204: -805 000 euroa; momentti 2210: -267 800 euroa; momentti 211: ‑297 000 euroa);

***Pääluokka VII – Alueiden komitea***

46. katsoo, että alueiden komitean olisi parannettava talousarvioon otettujen määrärahojen käyttöä laajentumisen tarpeisiin vastatakseen;

47. on päättänyt hyväksyä neuvoston hylkäämät ylennykset, kuten muidenkin toimielinten kohdalla (yhteensä 11: 1 A5 A4:ksi, 1 B2 B1:ksi, 2 C2:ta C1:ksi, 1 C4 C3:ksi, 2 LA5:ttä LA4:ksi, 2 LA7:ää LA6:ksi, 1 väliaikainen A7 A6:ksi ja 1 väliaikainen A6 A5:ksi);

48. on päättänyt vähentää joitakin alueiden komitean pyyntöjä:

– poistetaan 5 väliaikaista LA7-virkaa käännöspalvelusta

– poistetaan 1 A2-virka

– muunnetaan 25 LA5-virkaa LA7:ksi;

49. on päättänyt vähentää kiinteistösektorin määrärahoja varainhoitovuonna 2004 ottaen huomioon vuoden 2003 talousarviosta tehdyllä siirrolla (alueiden komitean siirto nro 6) hyväksytystä samansuuruisesta maksujen ennakoinnista aiheutuvat vaikutukset (momentti 204: -279 130 euroa; momentti 211: -204 000 euroa; momentti 2210: ‑139 515 euroa);

50. ilmaisee huolensa siitä, että se ei ole voinut myöntää alueiden komitealle vastuuvapautta vuoden 2001 tileistä; kehottaa alueiden komiteaa toteuttamaan tarvittavat toimet taatakseen avoimuuden ja moitteettoman varainhoidon;

***Pääluokka VIII (A) – Oikeusasiamies – ja Pääluokka VIII (B) – Euroopan tietosuojavaltuutettu***

51. on päättänyt palauttaa osan neuvoston momenttiin A-270 (Julkaisu- ja tiedotusmenot) ja momenttiin A-1875 (Kääntämisestä ja tulkkauksesta aiheutuvat kulut) tekemistä leikkauksista; on lisäksi päättänyt antaa määrärahan yhden C5-viran perustamiseen;

52. hyväksyy neuvoston talousarvioesityksen pääluokkaa VIII (B) varten;

53. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman sekä yleiseen talousarvioesitykseen tehdyt tarkistukset neuvostolle, komissiolle sekä muille asianomaisille toimielimille ja elimille.

**PERUSTELUT**

11. kesäkuuta 2003

**"MUITA PÄÄLUOKKIA" KOSKEVAT ENNAKKOARVIOT TALOUSARVIOMENETTELYÄ 2004 VARTEN**

1. Rahoitusnäkymien otsakkeen 5 (hallintomenot) yleistilanne

1.1. Marginaali

Kuten jäsenet varmaan muistavatkin, varainhoitovuoden 2003 talousarviomenettelyä leimasi muun muassa otsakkeen 5 erittäin vaikea tilanne (enimmäismäärä ylitettiin 66 miljoonalla eurolla), jonka budjettivallan käyttäjä ratkaisi aikaistamalla menoja (frontloading), minkä johdosta vuoden 2003 talousarvioon jäi loppujen lopuksi noin 21 miljoonan euron marginaali. Komission ennusteen mukaan vuoden 2004 ATE:een jää 44 miljoonan euron marginaali (rahoitusnäkymien mukauttamisen jälkeen). Neuvoston talousarviota koskevien tuoreempien tietojen perusteella (ks. kohta 2) esittelijä päätyy siihen tulokseen, että marginaali saattaa nousta 68 miljoonaan euroon. Yhteisön toimielinten on kuitenkin yhä ehdottomasti noudatettava talousarviota koskevaa kurinalaisuutta ja tarjottava rahalle vastinetta. Esittelijä kannattaa edelleen myös sitä, että vuoden 2003 resurssit käytetään mahdollisimman tehokkaasti aikaistamalla menoja käyttämättä jääneiden määrärahojen avulla. Pääsihteerien otsakkeen 5 kehitystä käsittelevästä toisesta kertomuksesta käy ilmi, että enimmäismäärä saattaa jälleen ylittyä vuonna 2006.

Tässä pääsihteerien toukokuussa 2002 antamassa toisessa kertomuksessa otsakkeen 5 kehityksestä ennakoitiin, että otsakkeeseen 5 jäisi vuonna 2004 ainoastaan 12 miljoonan euron marginaali. Se että marginaali nyt kasvaa 68 miljoonaan euroon, johtuu siitä, että toimielimet ovat hienosäätäneet ja alentaneet arvioitaan laajentumisen kustannuksista. Esittelijän mielestä enemmänkin voidaan kuitenkin säästää.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Rahoitusnäkymien otsakkeen 5 ("Hallintomenot") marginaali** | | | | |
|  | **Talousarvio 2003** | **Ennakkoarvio 2004**  **Kokonaismäärät (sis. laajentumisen)** | **Kasvu** |
| **Ennakkoarvio 2004** |  |  |  |
| S1 – Parlamentti | 1 086 644 375 | 1 231 000 000  (151 900 782) | 13,3 % |
| S2 – Neuvosto | 431 673 000 | 522 598 000  (110 761 000) | 21,1 % |
| S4 – Tuomioistuin | 150 599 614 | 236 424 500  (74 501 300) | 57,0 % |
| S5 – Tilintarkastustuomioistuin | 77 076 689 | 97 958 000  (20 304 670) | 27,1 % |
| S6 – Talous- ja sosiaalikomitea | 81 166 960 | 107 942 848  (19 120 390) | 33,0 % |
| S7 – Alueiden komitea | 38 999 436 | 63 546 725  (21 200 975) | 62,7 % |
| S8 (A) – Oikeusasiamies | 4 438 653 | 5 684 814  (577 040) | 14,9 % |
| S8 (B) – Tietosuojavaltuutettu | 0 | 2 500 000 |  |
| S3 – Komissio yhteensä | 2 748 356 371 | 3 008 026 106 | 9,4 % |
| Eläkkeet | 741 116 000 | 813 141 000 | 9,7 % |
| Otsake 5 yhteensä | 5 360 071 098 | 6 088 821 993 | 14 % |
| **Otsakkeen 5 enimmäismäärä** | **5 381 000 000** | **6 157 000 000** |  |
| **Marginaali** | **20 928 902** | **68 178 007** |  |

1.2. Laajentumismenot tärkeimpänä osa-alueena

Kuten edellä olevasta taulukosta käy ilmi, kasvu on merkittävä ja se johtuu ensisijaisesti laajentumiseen liittyvistä menoista. Eri toimielinten kasvuprosentit myös vaihtelevat suuresti, mikä johtuu muun muassa jäsenten määrän kasvun, toimintarakenteiden ja monikielisyyden vaikutuksesta toimielimen pääluokan suhteelliseen kokoon talousarviossa. Kasvun ennakoidaankin olevan suurinta luvussa 10 (Toimielimen jäsenet), luvussa 11 (Palveluksessa oleva henkilöstö) ja luvussa 20 (Investoinnit kiinteään omaisuuteen, kiinteistöjen vuokraus ja niihin liittyvät kulut).

1.3. 25 jäsenvaltion unioniin perustuva esitystapa

Rahoitusnäkymien otsakkeessa 5 ei selvästikään kannata tehdä eroa 15 ja 25 jäsenvaltion unionin välillä, erityisesti jos jäsenet pitävät mielessä, että laajentumiseen liittyvien menojen määrärahoja on otettu talousarvioon jo kahtena edellisenä varainhoitovuotena. Kaikki toimielimet ovat noudattaneet suuntaviivoista annetussa päätöslauselmassa esitettyä pyyntöä ja yksilöineet selvästi laajentumiseen liittyvät ja liittymättömät menot ennakkoarvioidensa liitteessä mutta ottaneet budjettikohtiin määrärahat 25 jäsenvaltion unionia varten. Tämä vastaa vuoden 2004 suuntaviivoista annetussa päätöslauselmassa esitettyä pyyntöä.

1.4. ABB

Toimielimet voivat varainhoitoasetuksen 41 artiklan mukaisesti päättää esittää ennakkoarvionsa perinteisellä tavalla tai toimintoperusteisesti. Kaikissa muissa pääluokissa ennakkoarviot on esitetty perinteisellä tavalla. Esittelijän pyynnöstä kaikkia ennakkoarvioita on avoimuuden lisäämiseksi täydennetty analyyttisilla talousarvioilla. Esittelijä kehottaa toimielimiä kuitenkin jatkossakin tutkimaan mahdollisuutta käyttää hallintotalousarvioissaan toimintoperusteista budjetointia ja tarjota kansalaisille avoimempia analyyttisia talousarvioita.

1.5. Henkilöstösääntöjen tarkistus

Komissiota ja neuvostoa lukuun ottamatta mikään toimielin ei ole ottanut huomioon henkilöstösääntöjen tarkistamisen mahdollista vaikutusta. Esittelijä on hyväksynyt tämän toimintatavan, koska tarkkoja vaikutuksia ei voitu määritellä ennakkoarvioita hyväksyttäessä, ja hän on halukas käsittelemään asian johdosta tarvittavia muutoksia talousarvion ensimmäisessä käsittelyssä.

**2. Neuvosto (Pääluokka II)[[6]](#footnote-6)**

Komissio on olettanut neuvoston määrärahojen olevan yhteensä 546 700 000 euroa, mikä merkitsee 26,6 prosentin kasvua.

2.1 Pääkohdat

Esittelijä on nyt saanut neuvoston pääsihteeristön arviosta tarkempia tietoja, joissa kokonaismäärän ennakoidaan olevan 522 598 000 euroa. Tämä kasvattaa komission ATE:ssä alun perin ajattelemaa marginaalia 24,1 miljoonalla eurolla, jolloin uudeksi marginaaliksi tulee edellä mainittu 68 miljoonaa euroa.

Neuvoston menettely eroaa jonkin verran muiden toimielinten soveltamasta menettelystä, sillä se ei toimita ennakkoarviotaan komissiolle. Sen sijaan pääluokan II luvuista äänestetään talousarvion ensimmäisessä käsittelyssä neuvostossa, kun neuvosto on käsitellyt hallinnon ehdotuksen, ja koska parlamentti ei herrasmiessopimuksen mukaisesti periaatteessa tee tarkistuksia neuvoston talousarvioon, se katsotaan hyväksytyksi parlamentin ensimmäisen käsittelyn jälkeen.

Neuvoston ennakkoarvion pääkohdat ovat seuraavat:

* Neuvoston talousarvion osuus otsakkeesta 5 nousee jälleen 8,7 prosenttiin, mikä on jatkoa edellisten vuosien suuntaukselle (parlamentin osuus pysyy vakaana 20 prosentissa).
* Laajentumismenot muodostavat suurimman osan neuvoston talousarvion 21 prosentin kasvusta vuoden 2003 talousarvioon verrattuna; toistuvat menot sen sijaan kasvavat 4,5 prosentilla.
* Neuvosto pyytää yhteensä 301:tä uutta virkaa, joista 284 liittyy laajentumiseen. Yksityiskohtia ei tässä vaiheessa ole tiedossa.
* Erityistä varhaiseläkejärjestelmää sovelletaan 43 nykyiseen virkaan. Koska toimenpide ei saa vaikuttaa talousarvioon, 21 virkaa lakkautetaan ja 22 uutta virkaa täytetään alimmassa palkkaluokassa.
* Kiinteä perusvähennys laskee 4,2 prosenttiin.
* Neuvosto arvioi, että henkilöstösääntöjen tarkistuksesta syntyy sen pääluokassa 1,8 miljoonan euron säästöt.
* Erityisedustajia varten jätetään 3,6 miljoonan euron määrä; tosin mainitaan, että tarve voi olla pienempi.
* Uuden lastentarhan avaamiseen sidotaan 1,2 miljoonaa euroa (harkinnassa on toimielinten välinen yhteistyö TSK:n ja AK:n kanssa).
* Kiinteistömenot nousevat merkittävästi (vuokrat nousevat 61 prosenttia), mutta tarkkoja lukuja ei anneta.
* Laajentumisen aiheuttamat infrastruktuurien kunnostamiskustannukset ovat 9,3 miljoonaa euroa.
* LEX-kiinteistön hankinnan ennakkorahoitus: 13,5 miljoonaa euroa vuonna 2004 (kiinteistö luovutetaan vuoteen 2006 mennessä).
* Atk-menot nousevat 18,6 miljoonasta 24 miljoonaan euroon.
* Monikielisyys: tulkkausmenot nousevat 8,5 miljoonalla eurolla 60 miljoonaan euroon.
* Valtuuskuntien jäsenten matkakulujen korvaaminen: kustannukset ovat 27,2 miljoonaa euroa.

Muita tarkkoja lukuja ei tässä vaiheessa ole tiedossa.

2.2 Arviointi

Esittelijä pitää myönteisenä, että neuvoston pääsihteeristö on ilmoittanut talousarviota käsittelevälle parlamentin esittelijälle neuvoston ennakkoarviosta, ennen kuin neuvosto on itse tehnyt päätöksen. Tämä tekee menettelystä tavanomaisemman ja avoimemman heikentämättä kuitenkaan herrasmiessopimusta. Se on ensimmäinen askel oikeaan suuntaan.

Koska tässä vaiheessa ei ole käytettävissä tarkkoja lukuja, esittelijä voi antaa vain osittaisen arvion: Ensi arviolta on totta, että neuvosto kasvattaa edelleen osuuttaan otsakkeesta 5 vuosia jatkuneen suuntauksen mukaisesti. Syynä eivät ole pelkästään tämän vuoden laajentumismenot vaan myös edellisten talousarvioiden muut kehityskulut toisessa ja kolmannessa pilarissa; budjettivaliokunnan päätelmän mukaan neuvosto onkin ottanut hoitaakseen toiminnallisia tehtäviä, jotka esittelijän mielestä eivät kuulu herrasmiessopimuksen piiriin (tämä koskee erityisesti neuvoston talousarvion osastoa III (Toimielimen suorittamista tehtävistä aiheutuvat menot)).

Neuvostossa menojen nousu on melkein kaksinkertainen parlamenttiin ja komissioon verrattuna, ja aiheuttaa huolta sen koon vuoksi. Joidenkin muiden toimielinten menojen kasvu on suurempi, mutta syynä on osittain myös niiden pienempi koko. Neuvoston pyytämien lisävirkojen määrä (301 virkaa) on myös huomattava suhteessa sen nykyisen henkilöstötaulukon kokoon (2 919 virkaa). Esittelijä kehottaakin neuvostoa varmistamaan talousarvion kurinalaisuuden pääluokassa II.

Lopuksi esittelijä pyytää neuvostoa mukauttamaan ennakkoarviomenettelynsä vuodesta 2004 alkaen muissa toimielimissä käytössä olevaan menettelyyn. Tämä ei vaikuttaisi herrasmiessopimukseen mutta lisäisi menettelyn avoimuutta. Esittelijä aikoo myös seurata tarkasti, mitä tapahtuu neuvoston "toiminnallisessa" talousarviossa, joka ei kuulu herrasmiessopimuksen piiriin.

**3. Tuomioistuin (Pääluokka IV)**

3.1. Johdanto

|  |  |
| --- | --- |
| ***1. Määrät:*** |  |
| Ennakkoarvio 2004 | 236 424 500 |
| Talousarvio 2003 | 150 599 614 |
| Laajentumismenot yhteensä | 74 501 300 |
| Kasvuprosentti yhteensä | 57 % |
| Toistuvien menojen kasvu | 8,9 % |
| Hallintokaavio 2003 | 1 140 |
| Pyydetyt uudet virat yhteensä | 652 |
|  |  |
| ***2. Muuhun kuin laajentumiseen liittyvä henkilöstö*** |  |
| Pyydetyt virat | 46 virkaa (36 LA6-virkaa, 10 B5-virkaa) |
| Virkojen muuntaminen | 24 väliaikaista LA7-toimea  24 pysyväksi LA6-viraksi |
| Palkkaluokan korotukset | 10 LA5-virkaa LA4-viroiksi,  1 A7-virkaa LA6-viraksi, 5 C2-virkaa C1-viroiksi. |
| Kiinteä perusvähennys | 3 % |
|  |  |
| ***3. Laajentumistarpeet*** |  |
| Uudet virat | yhteensä 606 (246 LA-virkaa, 99 A-virkaa, 117 B-virkaa, 129 C-virkaa ja 15 D-virkaa) |

Vuoden 2004 ennakkoarvio perustuu seuraaviin oletuksiin: laajentuminen 1. toukokuuta 2004 mennessä, yhteensä 20 uutta tuomaria (kymmenen yhteisöjen tuomioistuimeen ja kymmenen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen), yhdeksän uutta kieltä (myös Maltaa varten otetaan käyttöön kaikki kielipalvelut).

Pääluokan IV vuoden 2004 ennakkoarviossa (joka kattaa sekä yhteisöjen tuomioistuimen että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen) näkyy selvästi, miten laajentuminen lisää henkilöstötarvetta ja kielipalvelujen työmäärää. Vuoden 2003 talousarvioon verrattuna kokonaismäärä, 236,4 miljoonaa euroa, onkin noussut melkein 57 prosenttia. Muiden kuin laajentumiseen liittyvien toistuvien tarpeiden lisäys on 13,3 miljoonaa euroa (+8,9 prosenttia verrattuna vuoden 2003 talousarvioon), ja laajentumisesta johtuva lisäys on 72,5 miljoonaa euroa, mikä on melkein 78,2 prosenttia kokonaiskasvusta.

Kasvu kohdistuu ennen kaikkea osastoon 1 (Toimielimen henkilöstöä koskevat menot, +40 prosenttia) mutta, toisin kuin vuonna 2003, myös osastoon 2 (Kiinteistöt ja muut hallinnosta johtuvat menot, +17 prosenttia).

Luvun 10 (Toimielimen jäsenet) lisäys, joka kattaa yhteisöjen tuomioistuimen 10 uuteen jäseneen sekä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen 10 uuteen jäseneen liittyvät menot, on 5,8 miljoonaa euroa (+34,3 prosenttia). Henkilöstömenot kasvavat 33,3 prosenttia luvussa 11 (Palveluksessa oleva henkilöstö) ja 2,8 prosenttia luvuissa 12, 13, 14, 16, 17 ja 18 (muut henkilöstömenot).

3.2. Pyydetty henkilöstö

Tuomioistuin pyytää 652:ta virkaa, 606:ta laajentumista varten ja 46:ta muihin kuin laajentumiseen liittyviin tarpeisiin. Laajentumiseen liittyvistä viroista 347 on kielipalveluissa, 100 hallinnossa ja 159 ehdokasvaltioiden jäsenten kabineteissa; yhteisöjen tuomioistuimen jäsenet (10) ja ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen jäsenet (10) alkavat työnsä 1. toukokuuta 2004. Muut kuin laajentumiseen liittyvät 46 virkaa, joista 36 on LA6-virkaa ja 10 B5-virkaa, pyydetään nykyisille käännöspalveluille.

Pyynnöt kabinetteja varten (niitä varten pyydetään saman verran henkilöstöä kuin nykyisiin kabinetteihin):

* Yhteisöjen tuomioistuimen uusiin kabinetteihin pyydetään henkilöstöä seuraavasti: 70 virkaa, joista 30 A-, 20 B-, 10 C- ja 10 D-virkaa.
* Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen uusia kabinetteja varten olisi perustettava 56 virkaa (31 A-, 10 B-, 10 C- ja 5 D-virkaa).

Lisähenkilöstöä pyydetään myös tuomioiden oikolukuyksikköön (12 virkaa tuomioistuimeen ja 12 ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen) ja kirjaamoyksikköön (toiseen 4 ja toiseen 5 virkaa).

3.3. Kielipalvelut

Kielipalveluihin pyydetään yhteensä 347 virkaa. Yhdeksän uuden käännösosaston perustamiseen käytetään 203 LA-virkaa (käännösosastot vastaavat kooltaan pienimpiä nykyisiä osastoja). Pyyntöön sisältyy myös 39 B- ja 57 C-virkaa. Käännöspalvelujen hallinnon vahvistamiseksi pyydetään myös joitakin virkoja horisontaalisiin palveluihin ja kaksi johtajanvirkaa (A2).

Tulkkauspuolella tuomioistuin aikoo perustaa kutakin tulkkauskoppia varten 3 LA-virkaa. Koska virallisten kielten määrä nousee 11:stä 20:een, henkilöstön määrä kaksinkertaistuu (tulkkien kokonaismäärä nousee 40:stä 80:een). Siksi tuomioistuin aikoo vahvistaa myös tulkkauspalvelujen horisontaalisia palveluja: se pyytää yhtä A2-virkaa ja kahta LA3-virkaa luodakseen kaksi rinnakkaista osastoa, yhden nykyisiä tulkkauskoppeja varten ja toisen uusia varten.

Kuten edellä mainittiin, tuomioistuin pyytää myös 36:ta LA-kääntäjänvirkaa ja 10:tä B5-virkaa muihin kuin laajentumiseen liittyviin tarpeisiin. Työmäärän odotetaan lisääntyvän ainakin 9,5 prosentilla verrattuna vuonna 2003 käännettyihin 442 000 sivuun.

3.4. Hallintohenkilöstö

Hallintohenkilöstöä varten pyydetään sataa virkaa, jotka jakautuvat seuraavasti:

– 15 virkaa lehdistö- ja tiedotuspalveluihin

– 16 virkaa tutkimukseen ja dokumentointiin

– 7 virkaa kirjastoon

– 19 virkaa henkilöstöosastolle

– 11 virkaa uusia tekniikoita varten

– 22 virkaa sisäisten palvelujen osastolle (turvapalvelut, vahtimestarit jne.).

Loput viroista käytetään muissa toiminnoissa (talousarvioyksikkö, henkilöstökomitea jne.).

Tuomioistuin aikoo täyttää joitakin virkoja käyttämällä lähetettyjä kansallisia asiantuntijoita, mikä rajoittaa talousarvioon aiheutuvia kustannuksia. Alamomenttiin 1110 otetaan yhteensä 3,9 miljoonaa euroa ylimääräisiä toimihenkilöitä varten.

3.5. Rakennukset

Muut kuin laajentumiseen liittyvät menot kasvavat 2,1 prosentilla vuoden 2003 talousarvioon verrattuna. Pääosa tästä kasvusta johtuu vuokra/ostosopimukseen perustuvista maksuista (alamomentti 2001), jotka tuomioistuin on palauttanut vuoden 2004 ennakkoarvioon – se leikkasi niitä vuoden 2003 talousarviossa ratkaistakseen rahoitusnäkymien otsakkeeseen V liittyneet vaikeudet.

3.6. Uusi tekniikka

Tuomioistuin väittää investoineensa vähemmän kuin muut toimielimet tietotekniikkaan. Siksi luvun 21 määrärahat nousevat 27,9 prosentilla vuoden 2003 talousarvioon verrattuna. Tämä johtuu perimmältään tarpeesta parantaa ja nykyaikaistaa olemassa olevaa infrastruktuuria. Investoinnin avulla tuomioistuimen pitäisi pystyä toimimaan nopeammin ja tehokkaammin, sillä se voi parantaa työmenetelmiään, tehostaa turvajärjestelyjään ja joustavoittaa työaikoja.

3.7. Arviointi

Tuomioistuimen talousarvion kasvuprosentti on toiseksi suurin kaikista toimielimistä, mikä johtuu suureksi osaksi siitä, miten tuomioistuimen ja ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen on järjestettävä työnsä, ja myös siitä, että käytössä ovat kaikki viralliset kielet.

Esittelijä katsoo, että tuomioistuimen pyyntö 652 lisävirasta (joista 606 on laajentumista varten) on selvästi ylimitoitettu[[7]](#footnote-7). Kuten suuntaviivapäätöslauselmassa todettiin, toimielinten olisi keskityttävä laajentumistarpeisiin, joten pyyntöä 46 virasta muihin kuin laajentumiseen liittyviin tarpeisiin vuonna 2004 ei voida pitää prioriteettina. Mitä tulee uusien jäsenten kabinetteja varten pyydettyihin 159 virkaan, tuomioistuin korostaa haluavansa tarjota 20 uuden tuomarin kabinetteihin samat resurssit kuin nykyisille tuomareille. Esittelijä tunnustaa, että tuomioistuimen kabinettien virat kuuluvat toimielimen ydintoimialaan, sillä suuri osa tuomioistuimen tuomioiden valmistelutyöstä tehdään niissä. Esittelijä haluaa vielä jättää vaihtoehdot avoimiksi tässä asiassa. Tätä lukua sekä virkojen palkkaluokitusta on kuitenkin harkittava tarkkaan. Jos tuomioistuimelle ei anneta määrärahoja kaikkiin kabinettivirkoihin, se voi joutua turvautumaan uudelleenjärjestelyihin taatakseen kaikkien tuomareiden tasapuolisen kohtelun.

Monikielisyydestä on muistettava, että tuomioistuimen on velvollinen käyttämään kaikkia kieliä (ellei asiasta tehdä poliittista päätöstä). Pohdittava on kuitenkin virkojen määrän lisäksi myös niiden palkkaluokitusta.

Tuomioistuin pyytää budjettivallan käyttäjää jo toisen kerran hyväksymään 24 väliaikaisen LA7-toimen muuttamisen pysyviksi LA6-viroiksi. Esittelijä on yhä sitä mieltä, että virat annettiin väliaikaisesti käyttöön käännössuman purkamiseksi. Ei myöskään ole mitään syytä sille, miksi tuomioistuin alkaisi rekrytoida ihmisiä näihin virkoihin LA6-tasolta, kun muut toimielimet rekrytoivat LA8- tai LA7-tasolta. Periaatteessa olisi korjattava myös 32 LA6-viran tilanne: virat asetettiin käyttöön 3 kuukaudeksi vuoden 2003 talousarviossa, ja niihin palkataan ylimääräisiä toimihenkilöitä vuoden loppuvaiheilla.

On selvää, että määrärahoja on varaa vähentää huomattavasti vaarantamatta tuomioistuimen toimintaa. Esittelijä katsoo myös, ettei kaikkia pyyntöjä tarvitse kattaa vuoden 2004 talousarviosta, sillä laajentuminen ei välittömästi vaikuta tuomioistuimen työhön.

**4. Tilintarkastustuomioistuin (Pääluokka V)**

4.1. Johdanto

|  |  |
| --- | --- |
| ***1. Määrät:*** |  |
| Ennakkoarvio 2004 | 97 958 000 |
| Talousarvio 2003 | 77 076 689 |
| Kasvuprosentti | 27,1 % |
| Toistuvien menojen kasvu | 3,9 % |
| Laajentumismenot | 20 304 670 |
| Hallintokaavio 2003 | 605 |
| Pyydetyt uudet virat yhteensä | 150 |
| Kiinteä perusvähennys | 2,6 % |
|  |  |
| ***2. Muuhun kuin laajentumiseen liittyvä henkilöstö*** |  |
| Pyydetyt virat | – |
| Palkkaluokan korotukset | Yhteensä 26:  1 A5-virka A4-viraksi, 1 A6-virka A5-viraksi, 1 A7-virka A6-viraksi, 1 LA5-virka LA4-viraksi, 1 LA6-virka LA5-viraksi ja 1 LA7-virka LA6-viraksi;  2 B2-virkaa B1-viroiksi, 1 B3-virka B2-viraksi, 1 B5-virka B4-viraksi, 2 C2-virkaa C1-viroiksi, 4 C3-virkaa C2-viroiksi, 4 C4-virkaa C3-viroiksi, 4 C5-virkaa C4-viroiksi ja 2 D2-virkaa D1-viroiksi |
| Palkkaluokan korotukset ad personam | 2 A4-virkaa A3-viroiksi, 2 A4(T)-virkaa A3(T)-viroiksi, 1 C1-virka B3-viraksi ja 3 D(T)-virkaa C3(T)-viroiksi |
|  |  |
| ***3. Laajentumistarpeet*** |  |
| Uudet virat | 150 virkaa (11 A3T-virkaa, 11 A5T-virkaa, 11 B3T-virkaa, 11 C3T-virkaa ja 10 D3T-virkaa kabinetteja varten, 10 LA5-virkaa, 35 LA7-virkaa, 1 B5-virka ja 10 C5-virkaa käännöstoimintaan, 10 A5-virkaa, 20 A7-virkaa, 1 B5-virka ja 3 C5-virkaa tarkastukseen sekä 3 A7-virkaa ja 3 B5-virkaa hallintoon) |

Perusoletuksena on laajentuminen 1. toukokuuta 2004 mennessä, kymmenen uutta tilintarkastustuomioistuimen jäsentä, yhdeksän uutta kieltä.

Pääluokassa V on pyydetty vuodeksi 2004 yhteensä 97 958 000 euroa, joista 20 304 670 euroa on tarkoitettu laajentumiseen (20,7 prosenttia kokonaismäärästä). Tämä merkitsee 24,43 prosentin kokonaiskasvua vuoden 2003 talousarvioon verrattuna. Toistuvat määrärahat kasvavat 3,93 prosentilla 74,7 miljoonasta 77,7 miljoonaan euroon. Tilintarkastustuomioistuin korostaa, että vuoden 2004 ennakkoarvioon sisällytettyjä määrärahoja on verrattava 106,7 miljoonan euron ennusteeseen vuoden 2002 hinnoin, joka tehtiin pääsihteerien kertomuksessa vuodelta 2002 otsakkeen V kehityksestä.

Lisäys kohdistuu sekä osastoon 1 (Toimielimen henkilöstöä koskevat menot) että osastoon 2 (Kiinteistöt ja muut hallinnosta johtuvat menot). Osastossa 1 määrärahoja pyydettiin 83,3 miljoonaa euroa (+23,7 prosenttia vuoteen 2003 verrattuna), ja määrärahoista 13,9 miljoonaa euroa on tarkoitettu laajentumiseen. Osaston 2 määrärahat ovat 14,6 miljoonaa euroa (+50,5 prosenttia), ja määrärahoista 6,4 miljoonaa euroa on tarkoitettu laajentumiseen.

4.2. Pyydetty henkilöstö

Tilintarkastustuomioistuin suunnittelee jakavansa laajentumiseen liittyvät henkilöstötarpeensa vuosien 2004 ja 2005 talousarvioiden kesken. Vuodeksi 2004 on pyydetty 150 lisävirkaa, joista 54 on kymmenen uuden jäsenen kabinetteihin, 56 käännöspalveluun, 34 tarkastusyksikköön ja 6 hallintoon.

Tilintarkastustuomioistuin korostaa, että uusien jäsenten kabinetteihin olisi annettava saman verran henkilöstöä kuin nykyisiin: 10 A3-, 10 A5-, 10 B3-, 10 C3- ja 10 D3 -väliaikaista tointa. Tilintarkastustuomioistuin pyytää myös neljää väliaikaista tointa pääsihteerin kabinettiin (yhden A3-toimen, yhden A5-toimen, yhden B3-toimen ja yhden D3-toimen).

Käännöspalveluihin pyydetään lisähenkilöstöä varmistamaan, että tilintarkastustuomioistuimen kertomukset ovat saatavilla kaikilla virallisilla kielillä. Tämä merkitsee 9 uuden yksikön perustamista ja eniten käytettyjen käännösyksiköiden – ranskan ja englannin – henkilöstön lisäämistä. Jo vuonna 2003 perustettiin 14 virkaa kattamaan laajentumista edeltävät tarpeet. Tilintarkastustuomioistuin pyytää nyt 56:ta uutta virkaa, joista kahdeksan on LA3-virkaa (jaostopäälliköt). Yksi nykyinen LA3-virka olisi korotettava A2-viraksi, jotta varmistetaan koko käännöspalvelun, johon kuuluu yhteensä 149 henkeä, asianmukainen koordinointi.

Tilintarkastustuomioistuin pyytää 10:tä A5- ja 20:tä A7-tarkastusvirkaa (mukaan lukien yksi oikeudelliseen yksikköön) ja 3:a C5-virkaa laajentumista varten. Tilintarkastustuomioistuin korostaa, että vuoden 2005 alussa pyydetään vielä 29:ää lisävirkaa.

Loppuja 11:tä virkaa pyydetään kattamaan laajentumisen vuoksi lisääntyvä hallintotaakka.

Alamomenttiin 1110 otetaan yhteensä 950 000 miljoonaa euroa ylimääräisten toimihenkilöiden rekrytointia varten (+48,7 prosenttia).

Rahalla mitattuna luvun 10 (Toimielimen jäsenet) määrärahojen kasvu laajentumisen vuoksi on 2,3 miljoonaa euroa. Luvussa 11 määrärahat kasvavat laajentumisen takia 10,8 miljoonalla eurolla (henkilöstö). Ennakkoarvion valmistelussa on lähdetty siitä, että keskimääräinen rekrytointipäivä on 1. heinäkuuta 2004.

4.3. Rakennukset

Luvun 20 kokonaismäärärahat nousevat 5,6 miljoonasta 5,7 miljoonaan euroon. Tilintarkastustuomioistuin aikoo vuonna 2004 laatia ohjelman toista laajennusosaansa varten käynnistämällä asiasta tutkimuksen (ennakkoarvioon on otettu 70 000 euroa tähän tarkoitukseen) ja tutkimalla parlamentin kanssa tarkemmin mahdollisuutta Luxemburgissa sijaitsevan KAD-rakennuksen laajentamiseen liittyvään yhteistyöhön.

4.4. Uusi tekniikka

Tilintarkastustuomioistuin suunnittelee investoivansa tietotekniikkaan ja televiestintään (momenttiin 211 on otettu 2 880 000 euroa). Tilintarkastustuomioistuin aikoo myös nykyaikaistaa täydentävää ohjelmointi- ja järjestelmäanalyysityötään. Talousarvioon on otettu tarkoitusta varten 112 000 euroa.

4.5. Arviointi

Tilintarkastustuomioistuimen rakennushankkeisiin tarkoitettujen määrärahojen aikataulumuutosten vuoksi tilintarkastustuomioistuimen vuoden 2003 talousarvio oli 7,6 miljoonaa euroa pienempi kuin sen vuoden 2002 talousarvio, mikä selittää osaltaan tämän vuoden 27 prosentin kasvun.

Esittelijä pitää myönteisenä tilintarkastustuomioistuimen ehdotusta korvata nykyinen kansallisten tilintarkastuselinten virkamiehiä käyttävä ONC-järjestelmä (*officials of national courts*) lähetettyjen kansallisten asiantuntijoiden järjestelmällä sekä sitä, että tilintarkastustuomioistuin jakaa henkilöstöpyyntönsä kahteen talousarvioon (150 laajentumiseen liittyvää virkaa vuonna 2004 ja loput 34 virkaa vuonna 2005).

Erityistä huomiota ansaitsee sama henkilöstöön liittyvä kysymys kuin yhteisöjen tuomioistuimenkin kohdalla eli 50 väliaikaisen toimen pyytäminen kymmenen uuden jäsenen kabinetteihin. Nykyisten 15 jäsenen kabineteissa on kussakin yksi A3-toimi, yksi A5-toimi, yksi B3-toimi, yksi C3-toimi ja yksi D3-toimi (jäsenten toimikausi on 6 vuotta ja sitä voidaan jatkaa; jäseniä ei ole tarkoitus vaihtaa vuonna 2004). Aivan kuin tuomioistuimenkin kohdalla esittelijä kysyy, onko pakko myöntää määrärahat kaikkia toimia varten, jotta varmistetaan tasapuolinen kohtelu nykyisten 15 jäsenen kanssa, vai onko asia mahdollista ratkaista virkojen uudelleenjärjestelyin. Esittelijä panee myös merkille saman yksityiskohdan kuin tuomioistuimessa: tarvitseeko jokainen jäsen kuljettajan, vai voisiko ajatella kuljettajien ja autojen yhteiskäyttöä? On myös sanottava, että eräät virat, erityisesti pääsihteerin "kabinetin" virat, eivät oikeastaan liity laajentumiseen.

**5. Talous- ja sosiaalikomitea (Pääluokka VI)**

5.1. Johdanto

|  |  |
| --- | --- |
| ***1. Määrät:*** |  |
| Ennakkoarvio 2004 | 107 942 848 |
| Talousarvio 2003 | 81 166 960 |
| Kasvuprosentti yhteensä | 33 % |
| Toistuvien menojen kasvu | 2,5 % |
| Laajentumismenot | 19 120 390 |
| Hallintokaavio 2003 | 525 |
| Pyydetty uusi henkilöstö | 139 |
| Kiinteä perusvähennys | 4 % |
|  |  |
| ***2. Muuhun kuin laajentumiseen liittyvä henkilöstö*** |  |
| Pyydetyt virat | 1 A7 ja 2 B5 |
| Virkojen muuntaminen | 5 C3-virkaa B5-viroiksi |
| Palkkaluokan korotukset | Yhteensä 20:  1 A5-virka A4-viraksi, 1 A7-virka A6-viraksi, 3 LA6-virkaa LA5-viroiksi, 4 LA7-virkaa LA6-viroiksi, 1 B2-virka B1-viraksi, 1 B3-virka B2-viraksi, 1 B5(T)-virka B4(T)-viraksi, 4 C2-virkaa C1-viroiksi ja 4 C3-virkaa C2-viroiksi |
| ***3. Laajentumiseen liittyvä henkilöstö*** |  |
| Uudet virat | 134 virkaa (3 A5-virkaa, 8 A7-virkaa, 8 B5-virkaa ja 12 C5-virkaa omia palveluita varten, 1 A7-virka, 4 LA3-virkaa, 18 LA5-virkaa, 49 LA7-virkaa, 10 B5-virkaa ja 21 C5-virkaa yhteispalveluihin) |
|  |  |
| ***4. Belliard-operaatio*** |  |
| Kustannukset yhteensä | 7,9 miljoonaa |

Talous- ja sosiaalikomiteaan tulee edustajia **10 uudesta maasta, jolloin sen jäsenmäärä kasvaa** 222:sta 317 jäseneen.

TSK:n ennakkoarvio vuodeksi 2004 on 107 942 848 euroa eli melkein 33 prosenttia suurempi kuin vuoden 2003 talousarvio. Tässäkin tapauksessa kasvu johtuu pohjimmiltaan laajentumisesta, jonka tarpeet ovat 19,1 miljoonaa euroa (17,7 prosenttia kokonaismäärärahoista).

Laajentuminen vaikuttaa erityisesti osaston 1 (Toimielimen henkilöstöä koskevat menot) määrärahoihin, joissa laajentumiseen liittyvien menojen osuus on 13,8 miljoonaa euroa, mikä on melkein 92 prosenttia vuoden 2004 kokonaislisäyksestä. Osastossa 2 (Kiinteistöt, tarvikkeet ja sekalaiset hallintomenot) lisäystä on 55 prosenttia vuoden 2003 talousarvioon verrattuna. Suurimman määrärahatarpeen aiheuttaa komitean nykyinen kiinteistöpolitiikka, jolloin yhteensä 5,3 miljoonaa euroa osastosta 2 kuuluu laajentumiseen liittyviin menoihin ja 7,9 miljoonaa euroa Belliard-operaatioon (ks. jäljempänä).

5.2. Pyydetty henkilöstö

Komitea pyytää 137:ää virkaa, joista 77 on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyviä tarpeita. TSK kattaa 40 prosenttia TSK:n ja alueiden komitean yhteispalveluihin rekrytoitavan uuden henkilöstön kustannuksista. Komiteat pyytävät yhteispalvelujaan varten yhteensä 266 virkaa, joista 178 on kielipalvelujen virkoja. On todettava, että uusilla kielijaostoilla tulee olemaan yksi kääntäjä vähemmän kuin nykyisillä, jotka antavat kukin yhden kääntäjän linkkikielinä (*pivot languate*) palveleviin jaostoihin.

Luvun 10 (Toimielimen jäsenet) määrärahat nousevat 45,4 prosenttia. Luvun 11 (Henkilöstö) määrärahat nousevat 19,5 prosenttia vuoden 2003 talousarvioon verrattuna. Ennakkoarviossa oletetaan, että uusi henkilöstö rekrytoidaan vuonna 2004 yhdeksän kuukauden ajaksi.

On todettava, että alamomenttiin 1114 (Tilapäiset kääntäjät) otetut määrärahat kasvavat 160 000 eurosta 300 000 euroon. Lisäksi alamomenttiin 1110 (Tilapäinen muu henkilöstö) otetaan yhteensä 794 000 miljoonaa euroa. Alamomenttiin 1521 (kansallinen henkilöstö) pyydetyt määrärahat kaksinkertaistuvat vuoden 2003 talousarvioon verrattuna (120 000 eurosta 240 000 euroon).

5.3. Rakennukset

Budjettivallan käyttäjän pyynnön mukaisesti Belliard-operaatioon liittyvät määrärahat (Ravenstein-kiinteistön kunnostus ja muutto Belliardiin) esitetään erikseen vuoden 2004 ennakkoarviossa (tarkoitusta varten on otettu 7,9 miljoonaa euroa lukuun 20). Komitea pyytää, että varainhoitovuoden **2004 henkilöstötaulukossa säilytetään tällä hetkellä asia parissa työskentelevä tilapäinen henkilöstö.** Komitea aikoo myös vuokrata kolme rakennusta ajanjaksona 1. tammikuuta 2004–1. toukokuuta 2005 selvitäkseen laajentumiseen liittyvistä tarpeista.

5.4. Arviointi

TSK:n vuoden 2004 määrärahapyynnöistä tärkeimpiä on muutto Belliard-kiinteistöön ja nyt hallussa olevan Ravenstein-kompleksin jättäminen. Budjettivallan käyttäjä kehotti varainhoitovuoden 2003 menettelyn aikana sekä talous- ja sosiaalikomiteaa että alueiden komiteaa siirtämään operaation vuoden 2004 talousarvioon, koska rahoitusnäkymien enimmäismäärään kohdistui vuonna 2003 paineita. Esittelijä on siksi halukas käsittelemään tätä vuoden 2004 talousarvioon liittyvää pyyntöä. Hän kannattaa pyyntöä säilyttää väliaikaisista toimihenkilöistä koostuva ryhmä, joka valvoo Belliard-kiinteistössä tehtäviä töitä. Hän kehottaa kumpaakin toimielintä pyrkimään saamaan hankkeen ajoissa valmiiksi, mutta pitää kuitenkin yhtä tärkeänä, että Belliard-kiinteistöön liittyvän 26 miljoonan euron investoinnin laatustandardeja noudatetaan täysimääräisesti.

Yhteensä 137 uutta virkaa käsittävä pyyntö noudattaa samaa kaavaa kuin muissa toimielimissä eli suurin tarvitsija on kielipalvelu (70 virkaa käännösjaostoille). Virkoja pyydetään vähemmän kuin muissa toimielimissä, mutta tämä johtuu osittain siitä, että TSK kattaa 40 prosenttia uusista TSK:n ja AK:n yhteispalvelujen viroista ja AK 60 prosenttia. Siksi on määriteltävä painopisteet, jotta pyydettyjen virkojen määrää voidaan pienentää.

Budjettivallan käyttäjä pyysi kaikkia toimielimiä lopettamaan ruokaloiden tuet. Hän odottaakin TSK:n ottavan alalle osoitetut 9 virkaa vuoden 2004 aikana muuhun käyttöön Belliardiin muuton ja palvelun ulkoistamisen yhteydessä.

On kiinnostavaa huomata, että TSK ei ehdota ulkopuolisiin asiantuntijoihin liittyvän momentin 260 rahoituksen lisäämistä (ainoastaan korvausten mukauttamista), mitä on pidettävä myönteisenä. Olisi voinut odottaa, että toimielin olisi itse aktiivisemmin pyrkinyt vähentämään riippuvuutta ulkopuolisista asiantuntijoista.

**6. Alueiden komitea (Pääluokka VII)**

6.1. Johdanto

|  |  |
| --- | --- |
| ***1. Määrät:*** |  |
| Ennakkoarvio 2004 | 63 546 725 |
| Talousarvio 2003 | 38 999 436 |
| Kasvuprosentti | 62,7 % |
| Toistuvien menojen kasvu |  |
| Laajentumismenot | 21 200 975 |
| Hallintokaavio 2003 | 242 |
| Pyydetty henkilöstö yhteensä | 202 |
| Kiinteä perusvähennys | 4 % |
|  |  |
| ***2. Muuhun kuin laajentumiseen liittyvä henkilöstö*** |  |
| Virkojen muuntaminen | 6 C5-virkaa B5-viroiksi |
| Palkkaluokan korotukset | Yhteensä 18:  1 A5-virka A4-viraksi, 1 A6T-virka A5T-viraksi, 1 A7T-virka A6T-viraksi, 3 LA5-virkaa LA4-viroiksi, 3 LA7-virkaa LA6-viroiksi,  1 B2-virka B1-viraksi, 1B5-virka B4-viraksi, 2 C2-virkaa C1-viroiksi, 1 C3-virka C2-viraksi, 2 C4-virkaa C3-viroiksi ja 1 C5-virka C4-viraksi |
|  |  |
| ***3. Laajentumiseen liittyvä henkilöstö*** |  |
| Uudet virat | 202 virkaa (39 virkaa omiin palveluihin: 1 A2-virka, 1 A5-virka, 9 A7-virkaa, 4 A7T-virkaa, 8 B5-virkaa, 16 C5-virkaa ja 163 virkaa yhteispalveluihin: 1 A7-virka, 5 LA3-virkaa, 27 LA5-virkaa, 70 LA7-virkaa, 5 LA7T-virkaa, 15 B5-virkaa ja 40 C5-virkaa) |
|  |  |
| ***4. Belliard-operaatio*** |  |
| Kustannukset yhteensä | 6,4 miljoonaa |

Laajentumisen jälkeen alueiden komitean jäsenten määrä nousee 222:sta 317 jäseneen. Tässäkin tapauksessa käyttöön tulee 9 uutta työkieltä.

Ennakkoarvio vuodeksi 2004 on 63 546 725 euroa. Tämä merkitsee 24 547 289 euron kasvua (+62,7 prosenttia vuoden 2003 talousarvioon verrattuna). Laajentumistarpeet nielevät 21 200 975 euroa eli 33,4 prosenttia vuodeksi 2004 pyydetyistä määrärahoista.

6.2. Pyydetty henkilöstö

Komitea pyytää 202:ta uutta virkaa (39:ää virkaa omiin palveluihinsa, mukaan lukien 3 väliaikaista A7-tointa poliittisille ryhmille, sekä 163:a virkaa yhteispalveluihin TSK:n kanssa). Pyydettyjen yhden A2-viran, yhden B5-viran ja yhden C5-viran avulla halutaan perustaa kolmas osasto komitean henkilöstötaulukkoon. Yhteispalvelujen 163 virkaa vastaavat 60:tä prosenttia yhteispalvelujen kokonaistarpeesta, ja loput 40 prosenttia kattaa TSK, kuten edellä mainittiin. Käännösjaostoille pyydetään 141:tä virkaa (5 LA3-virkaa, 27 LA5-virkaa, 70 LA7-virkaa, 5 väliaikaista LA7-tointa, 9 B-virkaa ja 25 C5-virkaa). Osaston 11 (Henkilöstö) määrärahat ovat 31,7 miljoonaa euroa (+64,3 prosenttia), ja määrärahoista 12,4 miljoonaa euroa on tarkoitettu laajentumiseen.

6.3. Rakennukset

Luvun 20 (Kiinteistöt) määrärahat ovat 12,5 miljoonaa euroa, joista 2,9 miljoonaa euroa liittyy suoranaisesti laajentumiseen. Budjettivallan käyttäjän päätöksen mukaisesti Belliard-operaatio on sisällytetty vuoden 2004 ennakkoarvioon. AK kattaa osan TSK:n kanssa jaettavista kustannuksista ja aikoo pyytää tarkoitukseen 6,4 miljoonaa euroa.

6.4. Arviointi

Alueiden komitean määrärahat nousevat eniten kaikista toimielimistä (62,7 prosenttia), ja pyyntö 202 uudesta virasta on myös korkeimpia henkilöstöpyyntöjä suhteessa toimielimen kokoon. AK melkein kaksinkertaistaisi henkilöstönsä koon nykyisestä 252 virasta 454 virkaan vuonna 2004. Yhtenä syynä on, että AK:n on katettava 60 prosenttia TSK:n ja AK:n yhteispalvelujen tarpeista (käännöspalvelut mukaan lukien), toisin sanoen 163 virkaa, kun TSK pyysi 103 virkaa. Pyyntö 39 uudesta virasta omia palveluja varten on kuitenkin silti suhteellisen korkea (jos sitä vertaa kooltaan kaksinkertaisen TSK:n omiin palveluihinsa pyytämiin 31 virkaan). Esittelijän mielestä on siksi yksilöitävä jotakin painopisteitä. Tässä on myös todettava, etteivät kaikki henkilöstöpyynnöt tosiasiassa liity laajentumiseen, vaikka niin väitetäänkin: esimerkiksi pyyntö A2-virasta (johtaja) on esitetty kolme kertaa, ja budjettivallan käyttäjä on sen aina evännyt. Pyydetyistä 18 ylennyksestä muistutetaan, että budjettivallan käyttäjä päätti hyväksyä 30 ylennystä vuosien 2002–2004 talousarviossa kymmenen erissä.

Kuten TSK:ssakin, AK:n vuoden 2004 ennakkoarviosta merkittävän osan muodostaa muutto Belliard-kiinteistöön ja Ravenstein-kompleksin jättäminen. Esittelijän TSK:sta esittämät huomautukset pätevät myös alueiden komiteaan. On erittäin tärkeää, että investointikulujen kokonaismäärää ei ylitetä ja kumpikin komitea huolehtii töiden laadunvalvonnasta. Kokonaisvaikutus AK:n talousarvioon on 6,4 miljoonaa euroa.

Kannattaa myös todeta, että momentissa 251 pyydetään 350 000 euroa kattamaan 95 tarkkailijan kutsuminen kolmeen AK:n kokoukseen vuoden 2004 neljän ensimmäisen kuukauden aikana, kun AK unohti pyytää määrärahoja tarkoitukseen vuoden 2003 talousarviota koskeneen menettelyn aikana. Esittelijä kehottaakin komiteaa parantamaan jatkossa talousarviosuunnittelua.

Alueiden komitean on myös tärkeä muuttaa henkilöstön hankinta- ja rekrytointipolitiikkaansa avoimemmaksi ja kaukokatseisemmaksi, jotta vältetään vuoden 2002 lopun tapahtumien toistuminen.

**7. Oikeusasiamies (Pääluokka VIII)**

|  |  |
| --- | --- |
| ***1. Määrät:*** |  |
| Ennakkoarvio 2004 | 5 684 814 |
| Talousarvio 2003 | 4 438 653 |
| Kasvuprosentti | 14,9 % |
| Laajentumismenot | 577 040 |
| Kiinteä perusvähennys | – |
|  |  |
| ***2. Henkilöstöpyynnöt*** |  |
| Hallintokaavio 2003 | 31 |
| Pyydetty henkilöstö | 7 virkaa (1 A1-virka, 1 A4-virka, 2 A7-virkaa, 2 C1-virkaa ja 1 C5-virka) |
| Muuntaminen | 1 väliaikainen C5-toimi pysyväksi viraksi |
| Pyydetyt palkkaluokkien korotukset | – |

Ennakkoarvio vuodeksi 2004 on yhteensä 5 684 814 euroa eli 28 prosenttia suurempi kuin vuoden 2003 talousarvio. Oikeusasiamiehen arvio laajentumismäärärahoista on 577 040 euroa, joista 75 prosenttia keskittyy osastoon 1 (Toimielimeen sidoksissa olevaa henkilöstöä koskevat menot).

Ennakkoarviossa pyydetään henkilöstöä seuraavasti (yhteensä 7): 1 A1-virka (sihteeristön päällikkö), 1 A4-virka ja 2 C1-virkaa hallintoyksikköön, 2 A7-virkaa (juristi) ja 1 C5-virka. Vuodeksi 2004 ei pyydetä määrärahoja palkkaluokan korotuksiin.

On palautettava mieleen, että yhteistyösopimuksella Euroopan parlamentin kanssa on se myönteinen vaikutus, että oikeusasiamiehen rahoitustarve vähenee ja vältetään hallintopalvelujen päällekkäisyys (kiinteistöjen kunnossapito, turvallisuuspalvelut jne.). Vuoden 2004 ennakkoarvio on tehty sillä oletuksella, että sopimusta jatketaan.

7.1. Arviointi

Esittelijä pitää myönteisinä oikeusasiamiehen pyrkimyksiä helpottaa yhteydenpitoa kansalaisten kanssa sähköpostin ja Internetin välityksellä, mikä vastaa parlamentin suuntaviivapäätöslauselmassaan esittämiä painopisteitä. Kannattaa myös todeta, että yhteistyösopimus Euroopan parlamentin kanssa, jonka mukaan parlamentti toimittaa oikeusasiamiehelle eräitä palveluja, toimii hyvin ja sillä vältetään päällekkäisyys. Siksi esittelijä kannattaa pyydettyjen määrärahojen ottamista talousarvioon tätä tarkoitusta varten.

Oikeusasiamies pyytää ainoastaan 7:ää uutta virkaa, mutta niiden palkkaluokka on liian korkea. Näkyvin piirre on kuitenkin pyyntö sihteeristön päällikölle tarkoitetusta väliaikaisesta A1-toimesta. Budjettivallan käyttäjä eväsi pyynnön varainhoitovuotta 2003 koskeneessa menettelyssä. Esittelijän mielestä A1-tointa on vaikea perustella tämän elimen koon vuoksi, mutta hän voisi ajatella tukevansa väliaikaista A2-tointa, jotta oikeusasiamies voi itse keskittyä tehtävänsä hoitoon eikä hänen tarvitse hoitaa sisäisiä hallintotehtäviä.

**8. Tietosuojavaltuutettu (Pääluokka VIII B)**

Komissio on ATE:ssään vuodeksi 2004 osoittanut 2,5 miljoonaa euroa tietosuojavaltuutetulle. Yksityiskohtaista ennakkoarviota ei kuitenkaan ole esitetty. Kuten jäsenet muistanevat, budjettivallan käyttäjä päätti olla ottamatta vuoden 2003 talousarvioon määrärahoja, koska tämä uusi toimielin ei vielä ollut toiminnassa. Tämä 2,5 miljoonan euron määrä vastaa komission vuonna 2003 ehdottamaa määrää. Esittelijä aikoo pyytää komissiota laatimaan valiokunnalle tilannekatsauksen tästä uudesta virastosta ja esittämään yksityiskohtaisia lukuja.

</Action></SubPage></PgPartieA>

27. elokuuta 2003

**MUITA PÄÄLUOKKIA KOSKEVAN TALOUSARVIOESITYKSEN 2004 ESITTELY**

**Johdanto**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Otsakkeen 5 tilanne neuvoston käsiteltyä vuoden 2004 talousarviota ensimmäistä kertaa** | | | | | |
|  | **Talousarvio 2003(1)** | **korjattu ATE 2004 (1)** | **% 2004/2003** | **TE 2004(1)** | **% 2004/2003** |
| **Pääluokka I – Parlamentti** | 1 086 644 375 | 1 231 000 000 | 13,28 % | 1 231 000 000 | 13,28 % |
| **Pääluokka II – Neuvosto** | 431 673 000 | 522 598 000 | 21,06 % | 524 806 200 | 21,57 % |
| **Pääluokka III – Komissio** |  |  |  |  |  |
| komissio | 2 651 315 935 | 2 911 776 106 | 9,82 % | 2 876 407 231 | 8,49 % |
| OPOCE | 68 890 436 | 75 470 000 | 9,55 % | 73 529 844 | 6,73 % |
| OLAF | 37 894 000 | 41 882 000 | 10,52 % | 40 520 806 | 6,93 % |
| eläkkeet | 731 372 000 | 792 039 000 | 8,29 % | 796 539 000 | 8,91 % |
| **Yhteensä pääluokka III** | 3 489 472 371 | 3 821 167 106 | 9,51 % | 3 786 996 881 | 8,53 % |
| **Pääluokka IV – Tuomioistuin** | 150 599 614 | 236 424 500 | 56,99 % | 220 261 407 | 46,26 % |
| **Pääluokka V – Tilintarkastustuomioistuin** | 77 076 689 | 97 958 000 | 27,09 % | 96 248 292 | 24,87 % |
| **Pääluokka VI – Talous- ja sosiaalikomitea** | 81 166 960 | 107 942 848 | 32,99 % | 103 783 689 | 27,86 % |
| **Pääluokka VII – Alueiden komitea** | 38 999 436 | 63 546 725 | 62,94 % | 60 009 972 | 53,87 % |
| **Pääluokka VIII – Oikeusasiamies** | 4 438 653 | 5 684 814 | 28,08 % | 5 438 128 | 22,52 % |
| Yhteensä muut pääluokat | 1 870 598 727 | 2 265 154 887 | 21,09 % | 2 241 547 688 | 19,83 % |
| Yhteensä komissio | 3 489 472 371 | 3 821 167 106 | 9,51 % | 3 786 996 881 | 8,53 % |
| **Yhteensä otsake 5** | **5 360 071 098** | **6 086 321 993** | **13,55 %** | **6 028 544 569** | **12,47 %** |
| Otsakkeen 5 enimmäismäärä | 5 382 000 000 | 6 157 000 000 | - | 6 157 000 000**(2)** | - |
| **Marginaali** |  | ***70 678 007*** |  | ***128 455 431*** |  |
| **(1)** Momentille 100 otetut määrärahat mukaan lukien.  **(2)**Sisältäen 174 miljoonaa euroa eläkkeitä varten 6. toukokuuta 1999 tehtyyn sopimukseen liitetyn rahoitusnäkymiä koskevan taulukon alaviitteen 2 mukaisesti. | | | | | |

1. Kuten yllä olevasta taulukosta ilmenee on vuoden 2004 otsakkeen 5 marginaali neuvoston ensimmäisen käsittelyn jälkeen 128,5 miljoonaa euroa, mikä on melkein kaksi kertaa enemmän kuin ATE:hen verrattuna. Tämä johtuu leikkauksista, joita neuvosto on ehdottanut hallinnollisiin menoihin kaikissa pääluokissa ja erityisesti pääluokassa III (komissio).

2. Talousarvioesityksessä karsitaan muiden pääluokkien menojen kasvua, joka on määrältään yhteensä 2,24 miljoonaa euroa (2,27 miljoonaa ATE:ssa): toisin sanoen talousarvioesityksessä menoja ehdotetaan lisättävän 19,83 prosenttia, kun ATE:ssa menojen kasvu vuoden 2003 talousarvioon verrattuna on 21,1 prosenttia.

3. Jättäen ottamatta huomioon komissiossa tehdyt leikkaukset (joita tarkastellaan jäsen Jan Mulderin laatimassa työasiakirjassa nro 19) neuvosto on ollut melko antelias "muille pääluokille", sillä kaikki kielellisiä tarpeita koskevat pyynnöt on hyväksytty ja suurin osa laajentumiseen liittyvistä virkapaikoista on täytetty.

4. Neuvosto ehdotti sovittelussa 16. heinäkuuta parlamentille otsakkeesta 5 sopimista, mutta parlamentin valtuuskunta katsoi siinä vaiheessa olevan liian aikaista sopia otsaketta 5 koskevasta kokonaisratkaisusta. On syytä palauttaa mieleen, että vuonna 2003 budjettivallan käyttäjän molemmat osapuolet sopivat yhteisen julkilausuman antamisesta sopivan ratkaisun löytämiseksi otsakkeen 5 vaikeaan tilanteeseen.

**Neuvosto (pääluokka II)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Arviot 2004 | TE 2004 |
| ***1. Talousarvion kokonaissumma*** | 522 598 000 | 524 806 200 |
| Lisäys prosentteina | 21,06 % | 21,57 % |
|  |  |  |
| Pyydettyjen uusien virkojen kokonaismäärä | 322 |  |
|  |  |  |
| ***2. Laajentumisesta riippumaton henkilöstö*** |  |  |
| Pyydetyt virat | yhteensä 38 | yhteensä 20  2 A5, 4 A6, 7 A7, 2 B3, ja 5 B5 |
| Muutetut virat | 3 A7 --> 2 A5, 1 A6  7 LA7 --> 5 LA4, 2 LA6  6 B5 --> 3 B1, 3 B2  17 C5 --> 4 C1, 5 C2,  5 C3, 3 C4 | ei yhtään  hyväksytty  2 A2T --> A2  ja 2 A4T --> 2 A4  (ei vaikutusta budjettiin) |
| Virkojen korvaaminen ylemmillä viroilla | ei yhtään |  |
| ***3. Laajentumisesta johtuvat tarpeet*** |  |  |
| Uusia virkoja | yhteensä 284 (135 LA, 149 muuta virkaa) | hyväksytty, lukuun ottamatta 18 C5-virkaa |

5. Vuoden 2003 TE:ssä neuvoston menojen kasvu, 7 prosenttia, oli kaikista toimielimistä suurin. Tänä vuonna tilanne on muuttunut, vaikka neuvoston menot kasvavatkin huomattavasti (21,57 prosenttia) edelliseen vuoteen verrattuna. Neuvosto on esittänyt kaikkiaan 524,8 miljoonan euron suuruisia määrärahoja, mihin sisältyvät laajentumisen aiheuttamat menot.

6. Neuvosto on päättänyt sisällyttää Fado-hankkeen (2,12 miljoonaa euroa) ja ESPD-verkon (11 miljoonaa euroa) hallinnollisiin menoihinsa. Tämä tukee neuvoston aikomusta pitää itsellään kaikki määräysvalta sellaisissa toiminnoissa, joista neuvosto on perustamissopimuksen määräysten mukaisesti vastuussa. Tästä huolimatta siirretään 1. tammikuuta 2004 lähtien erityisedustajille tarkoitetut menot (alamomentti 1113) pääluokkaan III, osastoon 19 (ulkosuhteet), mikä on parlamentin esittämien näkemysten mukaista.

7. Mitä henkilöstöön tulee, kaikki laajentumiseen liittyvät pyynnöt on hyväksytty (2 A3-, 8 A5-, 3 A6-, 9 A7-, 9 LA3-, 9 LA4-, 18 LA5-, 36 LA6-, 63 LA7-, 9 B5- ja 100 C5‑virkaa), lukuun ottamatta 18 C5-virkaa, mikä johtuu pyrkimyksestä parantaa C‑virkojen lukumäärän ja muiden virkojen lukumäärän välistä suhdetta.

8. Neuvosto on myös hyväksynyt 20 uuden laajentumiseen liittymättömän viran perustamisen (2 A5-, 4 A6-, 7 A7-, 2 B3- ja 5 B5-virkaa), mutta on torjunut kaikki pyynnöt muuttaa virkoja, paitsi ne, joiden vaikutus budjettiin on neutraali (2 A2T-virkaa A2-viroiksi ja 2 A4T-virkaa A4-viroiksi).

**Tuomioistuin (pääluokka IV)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Arviot 2004 | TE 2004 | |
| ***1. Talousarvion kokonaissumma*** | 236 424 500 | 220 261 407 | |
| Lisäys prosentteina | 56,99 % | 46,26 % | |
|  |  |  | |
| Pyydettyjen uusien virkojen kokonaismäärä | 652 | 504 | |
|  |  |  | |
| ***2. Laajentumisesta riippumaton henkilöstö*** |  |  | |
| Pyydetyt virat | 46 virkaa (36 LA6, 10 B5) | hylätty | |
| Muutetut virat | 24 väliaikaista LA7-virkaa -->  24 vakituista LA6-virkaa | ei yhtään | |
| Virkojen korvaaminen ylemmillä viroilla | 10 LA5 --> LA 4,  1 A7 --> LA 6, 5 C2 --> C1. | ei yhtään | |
| ***3. Laajentumisesta johtuvat tarpeet*** |  |  | |
| Uusia virkoja | yhteensä 606 virkaa  (246 LA, 99 A, 117 B, 129 C, 15 D) | yhteensä 504 virkaa  (246 LA-, 143 muuta vakituista virkaa, 115 väliaikaista virkaa) |

9. EY:n tuomioistuimen esitys menoistaan vuoden 2004 talousarviossa on kasvanut melkein 60 prosenttia vuoden 2003 budjettiin verraten, mutta neuvosto on ensimmäisessä käsittelyssään hyväksynyt "vain" 46,26 prosentin menojen lisäyksen, mikä vastaa määrärahojen 220,3 miljoonan euron kokonaissummaa (16,2 miljoonaa vähemmän kuin tuomioistuin oli pyytänyt ja josta leikkauksesta 13,4 miljoonaa euroa kohdistuu momenttiin 110).

10. Tämä johtuu pääasiassa päätöksestä olla luomatta 102 uutta virkaa laajentumisen yhteydessä (13 A7-, 35 B5-, 39 C5- ja 15 D3T-virkaa) ja 46 laajentumiseen liittymätöntä uutta virkaa (36 LA6- ja 10 B5T-virkaa). Lisäksi kaikki virkojen muuttamista koskevat pyynnöt on hylätty. Palautettakoon mieleen, että viime vuonna neuvosto torjui kaikki laajentumisen mukanaan tuomiin tarpeisiin liittymättömät virat, mukaan lukien ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen jäsenten kabineteille kaavaillut 9 virkaa.

11. Leikkauksista huolimatta EY:n tuomioistuimen menojen lisäys on, alueiden komitean jälkeen, toiseksi suurin kaikista toimielimistä.

12. Viime vuonna neuvosto hyväksyi 53 viran perustamisen laajentumisen mukanaan tuomia uusia kielijaostoja varten, mikä oli suurin lisäys "muiden pääluokkien" keskuudessa. Tänä vuonna toimielinten virkojen määrän kasvu on suurin tuomioistuimessa.

13. Neuvosto itse asiassa hyväksyy 504 viran perustamisen laajentumista silmällä pitäen, joista viroista 246 on kielitarpeita varten (3 LA3-, 206 LA6-, 37 LA8-virkaa), 143 on muuta pysyvää virkaa (3 A2-, 1 A3-, 17 A7-, 52 B5- ja 70 C5-virkaa) ja 115 on väliaikaista virkaa (14 A3-, 20 A4-, 25 A5-, 6 A6-, 2 B2-, 8 B3-, 9 B4-, 11 B5- ja 20 C3‑virkaa, kukin kestoltaan 6 kuukautta).

14. Taloudellisessa mielessä on mielenkiintoista panna merkille leikkausten joukossa se, että neuvosto on vähentänyt ylimääräisen henkilöstön määrärahoja (alamomentti 1110) 1,39 miljoonalla eurolla. TE:ssä leikataan 450 000 eurolla myös alamomentille 1896 osoitettuja pyyntöjä (käännöspalveluiden tukipalvelut) ja vähennetään 50 000 euroa alamomentin 1820 (henkilöstön ammatillinen täydennyskoulutus, henkilöstön uudelleenkoulutus ja sisäinen tiedottaminen) määrärahoista. Toisaalta neuvosto lisää alamomentin 1894 (freelance-oikolukijat) määrärahoja 140 000 eurolla.

15. Neuvosto päätti myös leikata momenteille 210 (toimistolaitteet) ja 211 (atk-toimet) osoitettuja määrärahoja 431 000 ja 477 000 eurolla. Julkaisemisen ja tiedottamisen (luku 27) määrärahoja on leikattu 894 000 eurolla ja alamomentin 2210 (kalusteiden hankinta) osalta leikkaus on määrältään 287 000 euroa.

16. Euroopan parlamentti voi nyt arvioida eräitä neuvoston hylkäämiä pyyntöjä, ottaen huomioon EY:n tuomioistuimen tarkoituksenmukaisimmat prioriteetit. Samalla, ja vaihteen vuoksi näinkin päin, parlamentti voi viime kädessä leikata eräitä neuvoston anteliaita suunnitelmia, jotta budjetti pysyy kaikkiin "muihin pääluokkiin" sovellettavan kurinalaisuuden vaatimissa rajoissa.

**Tilintarkastustuomioistuin (pääluokka V)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Arviot 2004** | TE 2004 |
|  |  |  |
| ***1. Vuoden 2003 budjetti yhteensä*** | 97 958 000 | 96 248 292 |
| Lisäys prosentteina | 27,1 % | 24,87 % |
| Pyydettyjen uusien virkojen kokonaismäärä | 151 | 126 |
|  |  |  |
| ***2. Laajentumisesta riippumaton henkilöstö*** |  |  |
| Pyydetyt virat | 1 | hylätty |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Virkojen korvaaminen ylemmillä viroilla | yhteensä 26:  1 A5 --> A4, 1 A6 --> A5, 1 A7 --> A6, 1 LA 5 --> LA4, 1 LA6 --> LA5,  1 LA7 --> LA6;  2 B2 --> B1, 1 B3 --> B2, 1 B5 --> B4, 2 C2 --> C1,  4 C3--> C2, 4 C4 --> C3,  4 C5 --> C4 ja 2 D2 --> D1 | ei yhtään |
| Tiettyjen virkamiesten virkojen korvaaminen ylemmillä viroilla | 2 A4 --> A3, 2 A4(T) --> A3 (T), 1 C1 --> B3,  3 D(T) --> C3(T) | ei yhtään |
| ***3. Laajentumisesta johtuvat tarpeet*** |  |  |
| Uusia virkoja | 150 virkaa (11 A3T, 11 A5T, 11 B3T, 11 C3T ja 10D3T kabineteille; 10 LA5, 35 LA7, 1 B5 ja 10 C5 käännöspalveluille; 10 A5, 20 A7, 1 B5 ja 3 C5 tarkastuksia varten; 3 A7 ja 3 B5 hallinnolle) | yhteensä 126  (45 LA-, 81 muuta virkaa)  10 D3T, 13 C5 ja 1 C3T hylätty |

17. Neuvosto on karsinut tilintarkastustuomioistuimen pyyntöjä 1,71 miljoonalla eurolla. TE:ssä esitetään näin ollen pääluokan V kokonaismenoiksi 96,25 miljoonaa euroa, mikä tarkoittaa 24,87 prosentin kasvua vuoden 2003 talousarvioon verraten.

18. Neuvosto hyväksyy 126:n laajentumisen aiheuttaman uuden viran perustamisen (kielellisiä tarpeita varten 45, joista 10 LA5- ja 35 LA7-virkaa) sekä 81 muun viran luomisen (11 A3T-, 10 A5-, 11 A5T-, 23 A7-, 11 B3T-, 5 B5- ja 10 C3T-virkaa). Se hylkää 24:n laajentumiseen liittyvän lisäviran (10 D3T-, 13 C5- ja 1 C3T-virkaa) ja yhden laajentumiseen liittymättömän B5-viran luomisen. Kaikki virkojen muuttamista koskevat pyynnöt on hylätty, lukuun ottamatta yhden A5-viran muuttamista A4-viraksi, yhden A6:n A5:ksi ja yhden A7:n A6:ksi.

19. Rahassa ilmaistuna henkilöstöön liittyvät menot (momentti 100) nousevat 1,64 miljoonaan euroon, kun alamomentin 2210 (kalusteiden hankinta) määrärahoja leikataan 72 000 eurolla.

20. Viime kesäkuussa laaditussa "muita pääluokkia" koskevassa työasiakirjassa budjettivaliokunta tähdensi, että tilintarkastustuomioistuimen esitykset ovat kohtuulliset muihin toimielimiin verrattuina. EP saattaisi kuitenkin esittää joitakin perusteltuja korjauksia TE:n lukuihin.

**Talous- ja sosiaalikomitea (pääluokka VI)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Arviot 2004** | **TE 2004** |
| ***1. Talousarvion kokonaissumma*** | 107 942 848 | 103 783 689 |
| Lisäys prosentteina | 32,99 % | 27,86 % |
|  |  |  |
| Pyydettyjen uusien virkojen kokonaismäärä | 137 | 110 |
|  |  |  |
| ***2. Laajentumisesta riippumaton henkilöstö*** |  |  |
| Pyydetyt virat | 3 virkaa (1 A7, 2 B5) | hylätty |
| Virkojen muuttaminen | 5 C3 --> B5 | ei yhtään |
| Virkojen korvaaminen ylemmillä viroilla | yhteensä 20:  1 A5 --> A4, 1 A7 --> A6,  3 LA6 --> LA5, 4 LA7 --> LA6, 1 B2 --> B1, 1 B3 --> B2,  1 B5(T) --> B4(T), 4 C2 --> C1  ja 4 C3 --> C2 | ei yhtään |
| ***3. Laajentumisesta johtuvat tarpeet*** |  |  |
| Uusia virkoja | 134 virkaa (3 A5, 8 A7, 8 B5, 12 C5 omille yksiköille; 1 A7, 4 LA3, 18 LA5, 49 LA7, 10 B5 ja 21 C5 yhteisille yksiköille) | yhteensä 110 (71 LA- ja 39 muuta virkaa)  6 B5 ja 18 C5 hylätty |

21. Talous- ja sosiaalikomitea pyysi kaikkiaan 107,94 miljoonan euron määrärahoja (33 prosenttia enemmän vuoden 2003 talousarvioon nähden). Neuvosto pienensi pääluokka VI:n menojen kasvun 27,9 prosenttiin, jolloin loppusummaksi tulee 103,78 miljoonaa euroa.

22. Nämä päätökset tarkoittavat henkilöstön osalta vain kuuden B5-viran ja 18:n C5-viran epäämistä laajentumiseen liittyen ja yhden A7-viran ja kahden B5-viran hylkäämistä laajentumisen tarpeista riippumatta. Muut pyydetyt 110 virkaa (80 prosenttia pyynnöistä) on hyväksytty (71 kielellisiä tarpeita varten: 4 LA3-, 18 LA5-, 44 LA7- ja 5 LA7T-virkaa; 39 muuta virkaa: 3 A5-, 1 A7T-, 8 A7-, 12 B5- ja 14 C5-virkaa ja 1 C5T-virka). Kaikki virkojen korvaamiset ylemmillä viroilla (noin 26) ja virkojen muutokset (noin 5) on hylätty.

23. Rahoitusmielessä leikkaukset eivät koske ainoastaan henkilöstöä (2,3 miljoonaa euroa), vaan myös momenttia 204 (tilojen kunnostus), jonka määrärahoja on karsittu 2,2 miljoonalla eurolla. Outoa kyllä, momentin 271 (julkaisut ja niiden edistäminen) määrärahoja ehdotetaan korotettavan 28 000 eurolla.

**Alueiden komitea (pääluokka VII)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Arviot 2004** | **TE 2004** |
| ***1. Talousarvion kokonaissumma*** | 63 546 725 | 60 009 972 |
| Lisäys prosentteina | 62,94 % | 53,87 % |
|  |  |  |
| Pyydettyjen uusien virkojen kokonaismäärä | 202 | 162 |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***2. Laajentumisesta riippumaton henkilöstö*** |  |  |
| Pyydetyt virat | ei yhtään |  |
| Virkojen muuttaminen | 6 C5 --> B5 | ei yhtään |
| Virkojen korvaaminen ylemmillä viroilla | yhteensä 18:  1 A5 --> A 4, 1 A6T --> A5T, 1 A7T --> A6 T , 3 LA 5 --> LA 4,  3 LA 7 --> LA6  1 B2 --> B1, 1 B5 --> B4,  2 C2 --> C1, 1 C3 --> C2,  2 C4 --> C3 ja 1 C5 --> C4 | ei yhtään |
| ***3. Laajentumisesta johtuvat tarpeet*** |  |  |
| Uusia virkoja | 202 virkaa (39 virkaa omille yksiköille: 1 A2, 1 A5, 9 A7, 4 A7T, 8 B5, 16 C5 ja 163 virkaa yhteisille yksiköille: 1 A7, 5 LA3, 27 LA5, 70 LA7, 5 LA7T, 15 B5 ja 40 C5) | yhteensä 162 virkaa(107 LA- ja 55 muuta virkaa)  8 B5- ja 32 C5-virkaa hylätty |

24. TE:ssä alueiden komitean arvioita on karsittu 3,5 miljoonalla eurolla, jonka jälkeen määrärahojen kokonaissumma on 60,01 miljoonaa euroa, mikä merkitsee 53,87 prosentin lisäystä verrattuna vuoden 2003 talousarvioon. Tämä on kaikkien "muiden pääluokkien" suurin menojen lisäys.

25. Henkilöstön osalta on 82 prosenttia esityksistä hyväksytty. Kaikki kielitarpeisiin perustuvat virat on hyväksytty (5 LA3-, 27 LA5-, 70 LA7- ja 5 LA7T-virkaa). Myös muiden laajentumista tukevien virkojen perustamiselle on myönnetty määrärahat: 1 A2‑virka, 1 A5-virka, 10 A7-, 4 A7T-, 15 B5- ja 24 C5-virkaa (kuuden kuukauden ajaksi). Neuvosto hylkäsi 8:n B5-viran ja 32:n C5-viran luomisen. Myös kaikki esitykset virkojen korvaamiseksi ylemmillä viroilla (noin 18) ja virkojen muuttamiseksi (noin 6) on hylätty.

26. Neuvoston leikkaukset eivät koske ainoastaan henkilöstöä, vaan myös momenttia 204 (tilojen kunnostus), jonka määrärahoja on vähennetty 45 prosenttia arvioihin verrattuna (1,14 miljoonaa euroa vähemmän).

**Oikeusasiamies (pääluokka VIII)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Arviot 2004** | **TE 2004** |
| ***1. Talousarvion kokonaissumma*** | 5 684 814 | 5 438 128 |
| Lisäys prosentteina | 28,08 % | 22,52 % |
|  |  |  |
| Pyydettyjen uusien virkojen kokonaismäärä | 7 | 6 |
|  |  |  |
| ***2. Laajentumisesta riippumaton henkilöstö*** |  |  |
| Pyydetyt virat | yhteensä 4  (1 A1, 1 A4 ja 2 C1) | yhteensä 3  1 A2, 1 A4 ja 1 C1  (1 C1-virka hylätty) |
| Virkojen muuttaminen | 1 väliaikainen C5-virka pysyväksi | hyväksytty (ei vaikutusta budjettiin) |
| Virkojen korvaaminen ylemmillä viroilla | ei yhtään |  |
| ***3. Laajentumisesta johtuvat tarpeet*** |  |  |
| Uusia virkoja | yhteensä 3  2 A7 ja 1 C5 | hyväksytty |

27. Neuvosto on ollut avokätinen oikeusasiamiehen talousarvion suhteen. Kaikki henkilöstöä koskevat esitykset on hyväksytty, lukuun ottamatta yhtä C1-virkaa. Ehdotus perustaa yksi A1T-virka on muutettu yhden A2T-viran luomiseksi.

28. TE:ssä leikataan 132 826 eurolla alamomentin A-1875 (kääntämisestä ja tulkkauksesta aiheutuvat kulut) määrärahoja ja momentin A-270 (julkaisu- ja tiedotusmenot) määrärahoja 78 860 eurolla. Viime mainitussa tapauksessa vaikuttaa epätarkoituksenmukaiselta leikata määrärahoja, jotka on tarkoitettu oikeusasiamiehen ja kansalaisten välisen tiedonvaihdon parantamiseen.

**Euroopan tietosuojavaltuutettu (pääluokka VIII B)**

29. Tietosuojavaltuutettua ei ole vielä nimitetty. Tästä syystä neuvosto on päättänyt olla ottamatta määrärahoja pääluokkaan VIII B kyseistä tarkoitusta varten (vuoden 2004 ATE:ssäkään ei ollut ehdotettu määrärahoja). Jäsenille palautetaan mieleen, että samasta syystä ei vuoden 2003 talousarvioonkaan ollut otettu määrärahoja Euroopan tietosuojavaltuutetulle. Tällä haavaa esittelijä ei voi olla varma siitä, että kyseinen uusi elin on toiminnassa vuoden 2004 alussa ja katsoo sen vuoksi, että neuvoston lähestymistapa voidaan hyväksyä. Jos kuitenkin tilanne kehittyy ensimmäiseen käsittelyyn mennessä siihen malliin, että elin voisikin aloittaa toimintansa vuoden 2004 alussa, esittelijä on valmis arvioimaan kysymystä uudelleen.

**Loppuhuomautukset**

30. Euroopan parlamentin tehtäviin on perinteisesti kuulunut yhtäältä varmistaa, että "muiden pääluokkien" budjetteja toteutetaan kurinalaisesti, mutta toisaalta myös huolehtia siitä, että toimielimet saavat toimintaansa tarvitsemansa varat. Esittelijä on sitä mieltä, että näiden kahden ehdon välillä on päästävä kohtuulliseen tasapainoon. Kuten päätöslauselmassa vuoden 2004 suuntaviivoista todettiin, EU:n on välttämätöntä saada rahalleen vastinetta.

31. Riittävien varojen osoittaminen laajentumiseen on edelleen yksi parlamentin tärkeimmistä tavoitteista ja voidaan todeta, että neuvosto on osoittanut TE:ssa määrärahoja käytännössä kaikille pyynnöille, jotka on tehty laajentumisen nimessä. Esittelijä katsoo kuitenkin, että pyyntöjä on tutkittava tarkemmin, jotta voidaan varmistua siitä, että laajentumista ei ole käytetty verukkeena muiden tarpeiden, joko uusien tai sellaisten, joita budjettivallan käyttäjä ei ole aiemmin hyväksynyt, lisäämiseksi. Neuvoston lähestymistapa on ollut liian ylimalkainen tässä suhteessa. Vaikka eräät toimielimet ovat tutkineet tarkoin tarpeitaan ja karsineet niitä soveltamalla parhaita käytäntöjä ja priorisoimalla ydintoimintojaan (etenkin parlamentti ja neuvosto), kaikki eivät ole näin menetelleet.

32. Esittelijä aikoo näin ollen esittää joukon tarkistuksia kyseisen tilanteen korjaamiseksi ja varmistaakseen, että kaikki toimielimet ovat valmiit ottamaan laajentumisen haasteen vastaan, mutta pitääkseen samalla huolen siitä, että varoille saadaan vastinetta.

33. Jäseniä kiinnostanee myös, että neuvosto on jättänyt huomattavan marginaalin talousarvioesitykseen otsakkeen 5 enimmäismäärän kohdalle. Tässä yhteydessä esittelijä haluaisi palauttaa mieleen, että nyt tilanne on päinvastainen viime vuoden menettelyyn verrattuna ja että enimmäismäärään kohdistuvat paineet uhkaavat kasvaa vuodesta 2006 lähtien, mikä johtuu eri tekijöistä, kuten siitä, että laajentumista varten kiinnitetyn henkilöstön ja toimielinten uusien rakennusten rahoittamisen aiheuttamat menot vaikuttavat silloin täysimääräisesti. Viime mainitun vaikutus kaikkien toimielinten budjetteihin on oleva huomattava seuraavina 10–20 vuotena. Tämän vuoksi valiokunnan kannattaisi, vuotuisuusperiaate kuitenkin mielessä pitäen, ehkä harkita strategisemman lähestymistavan omaksumista neuvoston jättämään marginaaliin tuleviin budjetteihin kohdistuvien paineiden vähentämiseksi.

<Date>{10/01/2003}1. lokakuuta 2003</Date>

<TitreType>TEOLLISUUS-, ULKOMAANKAUPPA-, TUTKIMUS- JA ENERGIAVALIOKUNNAN LAUSUNTO</TitreType>

<CommissionInt>{BUDG}budjettivaliokunnalle</CommissionInt>

<Titre>Talousarvio 2004: muut pääluokat</Titre>

<DocRef>(C5-0300/2003 – 2003/2002(BUD))</DocRef>

Valmistelija: <Depute>Eryl Margaret McNally</Depute>

ASIAN KÄSITTELY

{ITRE}Teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunta nimitti kokouksessaan {23/01/2003}23. tammikuuta 2003 valmistelijaksi Eryl Margaret McNallyn.

Valiokunta käsitteli lausuntoluonnosta kokouksissaan 17. kesäkuuta, 26. huhtikuuta, 9. syyskuuta ja 1. lokakuuta 2003.

Viimeksi mainitussa kokouksessa valiokunta hyväksyi jäljempänä esitetyt tarkistukset äänin 42 puolesta ja 1 tyhjä.

Äänestyksessä olivat läsnä seuraavat jäsenet: Luis Berenguer Fuster (puheenjohtaja), Peter Michael Mombaur (varapuheenjohtaja), Yves Piétrasanta (varapuheenjohtaja), Jaime Valdivielso de Cué (varapuheenjohtaja), Eryl Margaret McNally (valmistelija), Konstantinos Alyssandrakis, Sir Robert Atkins, Freddy Blak (Fausto Bertinottin puolesta), David Robert Bowe (Massimo Carraron puolesta), Gérard Caudron, Giles Bryan Chichester, Nicholas Clegg, Marie-Hélène Descamps (Guido Bodraton puolesta), Harlem Désir, Christos Folias (Angelika Nieblerin puolesta), Norbert Glante, Michel Hansenne, Roger Helmer (Dominique Vlaston puolesta), Hans Karlsson, Dimitrios Koulourianos (Marianne Erikssonin puolesta), Helmut Kuhne (Gary Titleyn puolesta), Werner Langen, Rolf Linkohr, Erika Mann, Marjo Matikainen-Kallström, Ana Clara Maria Miranda de Lage, Elizabeth Montfort, Bill Newton Dunn (Willy C.E.H. De Clercqin puolesta), Reino Paasilinna, Paolo Pastorelli, Elly Plooij-van Gorsel, Samuli Pohjamo (Colette Fleschin puolesta), John Purvis, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Imelda Mary Read, Mechtild Rothe, Christian Foldberg Rovsing, Paul Rübig, Konrad K. Schwaiger, Esko Olavi Seppänen, Myrsini Zorba ja Olga Zrihen Zaari.

LYHYET PERUSTELUT

Euroopan parlamentin tehtäviin kuuluu mm. maailmankauppaa ja erityisesti Maailman kauppajärjestöä (WTO) koskevan kehityksen seuraaminen. Lähinnä juuri teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunta valvoo maailmankaupan tapahtumia etenkin kuulemalla säännöllisesti komission jäsen Lamya ja tämän virkamiehiä. Parlamentti lähettää lisäksi valtuuskuntia WTO:n kahden vuoden välein järjestämiin ministerikonferensseihin.

Euroopan parlamentti katsoo monien kansalaisyhteiskunnan, liike-elämän ja kuluttajajärjestöjen edustajien tavoin, ettei WTO:n kaltaisten kansainvälisten organisaatioiden päätöksentekoprosessi ole aina demokraattinen. Tämän vuoksi se on käynnistämässä parlamentaarista edustajakokousta WTO:n toiminnan seuraamista ja arviointia varten. Euroopan parlamentti perustaa kyseisen elimen yhdessä parlamenttien välisen liiton kanssa.

Näistä toimista aiheutuu tiettyjä kustannuksia:

1) Ministerikonferensseihin ja parlamentaariseen edustajakokoukseen lähetettävissä valtuuskunnissa toimivien Euroopan parlamentin jäsenten kustannukset, jotka rahoitetaan Euroopan parlamentin talousarvion budjettikohdasta 1004 (*Matka- ja oleskelukulut kokouksiin osallistuttaessa ja oheiskulut)*.

2) Muut ministerikokoukseen lähetettäviä parlamentin valtuuskuntia koskevat kustannukset. Näihin kuuluvat henkilöstökomennuksista aiheutuvat kustannukset, kokoustilojen ja toimistotarvikkeiden vuokraaminen jne. Kustannukset katetaan Euroopan parlamentin talousarvion eri budjettikohdista.

3) WTO:n parlamentaarisen edustajakokouksen perustamista koskevat kustannukset. Näihin kuuluvat kokoustilojen vuokraaminen, julkaisut, tulkkaus, toimistotarvikkeiden vuokraaminen jne. Euroopan parlamentti ja parlamenttien välinen liitto huolehtivat asiasta yhdessä ja ne myös jakavat kustannukset. Komissio maksaa parlamentin osuuden budjettikohdasta B7-850.

4) Parlamentaarisen edustajakokouksen kokouksiin osallistuvien vähiten kehittyneiden maiden parlamentaarikkojen matka- ja oleskelukulut. Nekin maksetaan komission talousarvion budjettikohdasta B7-850.

Parlamentti ja parlamenttien välinen liitto ovat päättäneet 3 ja 4 kohdan kustannuksista, joiden maksaminen kuuluu komissiolle. Tämä on osoittautunut vaivalloiseksi ja epäkäytännölliseksi menetelmäksi. Komissio kokee ensinnäkin joutuvansa maksamaan kustannuksista, joita se ei ole itse aiheuttanut, ja katsoo, että toinen taho pakottaa sen maksumieheksi. Lisäksi toimielimen on varainhoitoasetuksen nojalla hankalaa maksaa menoja, jotka eivät ole sen omien intressien mukaista.

Tämä epätyydyttävä järjestelmä on johtanut useisiin soittoihin, sähköpostiviesteihin, muistioihin ja henkilökohtaisiin yhteydenottoihin teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunnan henkilöstön, parlamentin talousarviojaoston ja kaupasta vastaavan komission pääosaston välillä. Tähän on kulunut paljon aikaa ja energiaa, joka olisi voitu käyttää paljon hyödyllisemmin.

Vuoden 2004 talousarviota koskevan lausunnon valmistelija ehdottaa tarpeettoman byrokratian lakkauttamiseksi ja menojen omaan hallintaan saamiseksi, että parlamentin talousarvioon sisällytetään uusi budjettikohta WTO:n parlamentaarisen edustajakokouksen yhteisrahoitusta varten.

Parlamentti antoi 14. toukokuuta 2003 päätöslauselman, joka koskee ennakkoarviota parlamentin tuloista ja menoista (2004) ja jonka 40 kohdassa todetaan seuraavaa:

*(Euroopan parlamentti),*

*on, WTO:n parlamentaarisen yleiskokouksen perustamiseen pyrkivän liikkeen kantavana voimana ja tämän liikkeen voittaessa alaa, päättänyt varmistaa, että sen valtuuskuntien käytettävissä on riittävästi määrärahoja ja tarvittava infrastruktuuri, jotta se voi osallistua kaikkiin tällaisen yleiskokouksen kokouksiin tai sen perustamiseen johtaviin kokouksiin;*

Valmistelijan tarkistuksella varmistetaan kyseisen kohdan toteutuminen.

**Johtopäätös**

Teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunta pyytää budjettivaliokuntaa lisäämään seuraavan johtopäätöksen sen päätöslauselmaluonnokseen:

*Euroopan parlamentti*, joka

1. katsoo, että parlamentin (eikä komission) talousarvion olisi käsitettävä rahoitus, joka koskee parlamentin tukea WTO:n parlamentaarisen edustajakokouksen perustamiselle, jotta tätä menoerää hallittaisiin paremmin ja vältettäisiin hallinnon tarpeeton edelleen mutkistuminen;

<Date>{18/09/2003}17. syyskuuta 2003</Date>

NAISTEN OIKEUKSIEN JA TASA-ARVOASIOIDEN VALIOKUNNAN <TitreType>LAUSUNTO</TitreType>

<CommissionInt>{BUDG}budjettivaliokunnalle</CommissionInt>

<Titre>Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2004</Titre>

<DocRef>(C5‑0300/2003 – 2003/2002(BUD))</DocRef>

Valmistelija: <Depute>Lissy Gröner</Depute>

ASIAN KÄSITTELY

{FEMM}Naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta nimitti kokouksessaan {07/10/2003}10. heinäkuuta 2003 valmistelijaksi Lissy Grönerin.

Valiokunta käsitteli lausuntoluonnosta kokouksessaan 1. syyskuuta 2003.

Viimeksi mainitussa kokouksessa valiokunta hyväksyi seuraavat johtopäätökset yksimielisesti.

Äänestyksessä olivat läsnä seuraavat jäsenet: Anna Karamanou (puheenjohtaja), Marianne Eriksson (varapuheenjohtaja), Olga Zrihen Zaari (varapuheenjohtaja), Jillian Evans (varapuheenjohtaja), Lissy Gröner (valmistelija), Marialiese Flemming (Marielle de Sarnezin puolesta), Marie-Hélène Gillig (Helena Torres Marquesin puolesta), Christa Klaß, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Maria Martens, Emilia Franziska Müller, Christa Prets, María Rodríguez Ramos, Miet Smet, Patsy Sörensen, Joke Swiebel, Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Anne E.M. Van Lancker (Fiorella Ghilardottin puolesta).

LYHYET PERUSTELUT

Johdanto

1. Naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta ei ole viimeksi kuluneina vuosina esittänyt tarkistuksia EY:n talousarvion pääluokkaan IV "Euroopan parlamentti", sillä tämä pääluokka ei koske yhteisön toimintalinjoja, jotka on suunniteltu edistämään naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia eikä toimintalinjoja, joissa otetaan huomioon sukupuolten tasa-arvoulottuvuus.

2. Euroopan parlamentin 13. maaliskuuta 2003 antama päätöslauselma sukupuolten tasa-arvosta Euroopan parlamentissa[[8]](#footnote-8) sisältää kuitenkin lukuisia täytäntöönpantavia toimia ja toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on parantaa naisten ja miesten tasa-arvoa sekä parlamentin jäsenten että henkilöstön tasolla ja parantaa sukupuolten tasa-arvoa kaikessa Euroopan parlamentin toiminnassa.

3. Edellä mainitun päätöslauselman tavoitteiden täytäntöönpanemiseksi on suunniteltava lukuisia konkreettisia toimia ja niille on tarjottava riittävä rahoitus yleisestä talousarviosta. Tässä vaiheessa rahoitus olisi kuitenkin rajattava sellaisiin valmistelutoimiin, joihin tuleva kehitys perustuu.

Erityisalueet

4. Näin ollen budjettikohtaan 18 20 "Henkilöstön ammatillinen koulutus, uudelleenkoulutus ja tiedottaminen" olisi sisällytettävä sukupuolten tasa-arvoa koskeva erityismaininta, jonka tavoitteena on tarjota kaikissa pääosastoissa kaiken tasoiselle henkilöstölle tämän alan opintojaksoja ja konferenssi- ja seminaariohjelma. Näin ollen ehdotetaan, että talousarvioon otetaan tätä tarkoitusta varten 100 000 euroa lisämäärärahoja.

5. Euroopan parlamentin puhemiehistön 3. syyskuuta 2002 antaman suosituksen mukaan naisilla olisi oltava mahdollisuus päästä vastuullisiin tehtäviin ja niinpä olisi ehdotettava toimenpiteitä, jotta vähennettäisiin naisten ja miesten eriarvoisuutta kilpailuissa, palvelukseen ottamisessa ja urakehityksessä. Nämä toimet perustuvat niiden toimien syvälliseen analysointiin, joita voidaan toteuttaa palvelukseen ottamisen yhteydessä (budjettikohta 18 80) ja aiheutuvat menot voidaan kattaa käytettävissä olevien määrärahojen pienehköllä lisäyksellä.

6. On pidettävä mielessä, että Euroopan parlamentin vaalit pidetään vuonna 2004 ja näin ollen niitä varten on kohdennettava erityisiä määrärahoja, kuten aikaisempinakin kertoina on tehty. Naisten osallistumista eurooppalaiseen päätöksentekoprosessiin olisi edistettävä erityisellä kampanjalla, sillä naisten aktiivisuus ja osallistuminen Euroopan parlamentin vaaleihin on ollut yleisesti hyvin heikkoa. Tämän kampanjan toteuttamisesta voisi vastata sekä komissio että Euroopan parlamentti, kuten aikaisempinakin vuosina, ja sitä varten on tarjottava käyttöön asianmukaiset määrärahat.

TALOUSARVIOESITYS – VARAINHOITOVUOSI 2004

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Budjetti-kohta | Nimike | TE 2004 | | Talousarvio 2003 | |
| Sitoumukset | Maksut | Sitoumukset | Maksut |
| 1820 | Henkilöstön ammatillinen koulutus, uudelleenkoulutus ja tiedottaminen | 2 480 000 | 2 480 000 | 2 000 000 | 2 000 000 |
| 1880 | Erilaiset palvelukseenotto-kustannukset | 724 000 | 724 000 | 270 000 | 270 000 |
| 2721 | Julkaisu- ja tiedotusmenot sekä menot osallistumisesta julkisiin tapahtumiin | 11 450 000 | 11 450 000 | 6 800 000 | 6 800 000 |

<Date>{09/11/2003}11. syyskuuta 2003</Date>

VETOOMUSVALIOKUNNAN <TitreType>LAUSUNTO</TitreType>

<CommissionInt>{BUDG}budjettivaliokunnalle</CommissionInt>

<Titre>Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2004</Titre>

<DocRef>(C5‑0300/2003 – 2003/2002(BUD))</DocRef>

Valmistelija: <Depute>Roy Perry</Depute>

ASIAN KÄSITTELY

{PETI}Vetoomusvaliokunta nimitti kokouksessaan {10/07/2003}10. heinäkuuta 2003 valmistelijaksi Roy Perryn.

Valiokunta käsitteli lausuntoluonnosta kokouksessaan 11. syyskuuta 2003.

Kokouksessaan 11. syyskuuta 2003 valiokunta hyväksyi seuraavat johtopäätökset yksimielisesti.

Äänestyksessä olivat läsnä seuraavat jäsenet: Vitaliano Gemelli (puheenjohtaja), Roy Perry (varapuheenjohtaja), Proinsias De Rossa (varapuheenjohtaja), Felipe Camisón Asensio, Luisa Bergaz Conesa, Marie-Hélène Descamps, Janelly Fourtou, Margot Keßler, Ioannis Marinos ja María Sornosa Martínez.

LYHYET PERUSTELUT

Vetoomusvaliokunta on pannut merkille Euroopan oikeusasiamiehen esittämän pyynnön, joka koskee oikeusasiamiehen toimiston määrärahatarpeita vuodeksi 2004. Laajentumisen vaikutusten ja oikeusasiamiehen toimiston hallinnon vahvistamisen vuoksi vuodeksi 2004 esitetään ennakkoarviota, joka ylittää vuoden 2003 talousarvion 28 prosentilla. Euroopan komissiolle esitetty talousarvioehdotus on yhteensä 5 684 814 euroa.

Euroopan kansalaisille tarjottavaan palveluun nähden ehdotus on varsin kohtuullinen. Kansalaisilla on oikeus esittää Euroopan oikeusasiamiehelle kantelunsa mahdollisesta hallinnollisesta epäkohdasta EU:n toimielimien toiminnassa. Oikeusasiamiehen perusvastuuna on tutkia kansalaisten valitukset ja esittää asianmukaiset ratkaisut. Laajentuneessa Euroopassa on itsestään selvää, että oikeusasiamiehellä on oltava keinot hoitaa vastuualueensa mahdollisimman tehokkaasti.

On myös välttämätöntä todeta, että monien Euroopan maiden odotukset oikeusasiamiehen palveluiden suhteen ovat kasvaneet. Tämän seurauksena on muun muassa luotu Euroopan oikeusasiamiehen toimiston ja hänen kollegojensa välinen yhteysverkosto, jota lujittavat konferenssit. Verkosto kannustaa Euroopan kansalaisia yhä enemmän esittämään valituksensa. Ei varmaankaan ole yllätys, että kanteluiden määrä kasvaa edelleen, kuten oikeusasiamiehen vuosikertomus vuodelta 2002 osoittaa.

JOHTOPÄÄTÖKSET

{PETI}Vetoomusvaliokunta pyytää asiasta vastaavaa {BUDG}budjettivaliokuntaa sisällyttämään seuraavat osat päätöslauselmaesitykseen, jonka se myöhemmin hyväksyy:

1. Oikeusasiamiehen toimiston henkilöstötarpeet

Kun vetoomusvaliokunta viime vuonna antoi lausuntonsa, se tuki korkean tason virkamiehen viran perustamista. Tämä virkamies olisi vastuussa oikeusasiamiehen toimiston yleisestä hallinnoinnista. Oikeusasiamies oli pyytänyt pääsihteeritason A1-viran perustamista, mutta valiokunta kuitenkin kannatti johtajatason A2-viran perustamista. Tarve tämän viran perustamiselle on edelleen olemassa. Näin ollen valiokunta toistaa pyyntönsä määräaikaisen A2-tason viran perustamiseksi, kun tiedossa on, että tämän viran haltijalla olisi oikeus osallistua Euroopan oikeusasiamiehen toimiston puolesta kaikkiin hallintojohtajien kokouksiin. Oikeusasiamies katsoo kuitenkin edelleen, että perustettavan viran olisi oltava A1-tason virka. Tämä on kuitenkin ainoa oikeusasiamiehen henkilöstötaulukkoa koskeva kohta, josta ollaan eri mieltä. Kaikki muut ehdotukset ovat täysin perusteltuja ja kohtuullisia. (A4 – 1 virka, A7 – 2 virkaa, laajentuminen, C1 – 2 virkaa, C5 – 1 virka.)

1. Muut menot

Kuten oikeusasiamiehen esittämässä pyynnössä on tehty selväksi, voimavaroja on lisättävä, jotta voidaan kattaa muut laajentumiseen liittyvät menot, jotka syntyvät julkaisu- ja käännöstoiminnasta sekä kanteluiden määrän kasvun ennakoinnista. Vetoomusvaliokunta tukee näitä ehdotuksia.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

1. Alamomentti 2500

Tästä budjettikohdasta katetaan muiden vaihtoehtojen lisäksi vetoomusten esittäjien matkakustannusten korvaukset tietyissä tilanteissa parlamentin talousarviosta, jos hyväksyntä on saatu etukäteen. Budjettikohta kattaa myös päivärahat hotellikuluja ja satunnaisia kuluja varten. On täysin selvää, että valiokunta pitää asiaa oleellisen tärkeänä. Se on jo nyt vaikuttanut myönteisesti valiokunnan kykyyn vastata paremmin Euroopan kansalaisten tarpeisiin.

1. EYVL L 293, 12.11.1994, s. 9. [↑](#footnote-ref-1)
2. EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1. [↑](#footnote-ref-2)
3. EYVL L 248, 16.9.2002. [↑](#footnote-ref-3)
4. Hyväksytyt tekstit, P5\_TA(2003)0080. [↑](#footnote-ref-4)
5. Hyväksytyt tekstit, P5\_TA(2003)0140. [↑](#footnote-ref-5)
6. Parlamentin ennakkoarviota ei käsitellä tässä asiakirjassa, sillä se on esitetty ja käsitelty yksityiskohtaisesti parlamentin päätöslauselmassa vuoden 2004 menoarviosta. [↑](#footnote-ref-6)
7. Erityisesti verrattuna esimerkiksi parlamenttiin, jonka on myös katettava kaikki kielet. Parlamentilla on vuoden 2003 talousarviossa 4 881 virkaa, eli sen henkilöstötaulukko on yli neljä kertaa suurempi kuin tuomioistuimen, mutta se on pyytänyt ainoastaan 856:ta virkaa kahdessa talousarviossa (vuodeksi 2004 pyydetään 375:tä virkaa). [↑](#footnote-ref-7)
8. P5\_TA-PROV(2003)0098. [↑](#footnote-ref-8)